

# FLORIA®

Make it Easy

## Instruction Manual

### Steam Iron

ZLN3843



EN

TR

RO

PL

CRO

BIH

FR

GE

ES

IT

RU

AL

GR

MK

AR



PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.  
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

## EN

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Risk of burns! Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down – there may be hot water in the reservoir.
- The iron should always be turned to “min”, before plugging or unplugging from the outlet. Never yank the cord to disconnect from the outlet; instead, grasp the plug and pull to disconnect.
- Do not allow the cord to touch hot surfaces. Let the iron cool completely before putting it away. Loop cord loosely around iron when storing.
- Always disconnect the iron from the electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage, or if it is leaking.

## KNOW YOUR STEAM IRON



- |                      |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| 1. Handle            | 6. Water tank                  |
| 2. Steam button      | 7. Temperature adjustment knob |
| 3. Water filling cap | 8. Indicator light             |
| 4. Soleplate         | 9. Spray button                |
| 5. Cord guard        |                                |

## GENERAL INSTRUCTIONS

### Suggestions Before First Use:

- Before using the steam iron for the first time, remove the plastic protector from the soleplate (if any) and clean the soleplate with a soft cloth.
- Some parts of the steam iron may be lightly greased, so it may emit some smoke when first plugged in. This will stop after a short while.
- Keep the soleplate very smooth. Do not run it over metal objects (like the ironing board, buttons, zippers, etc.).
- Pure wool fibers (100% wool) can be ironed with the appliance in steam mode. Preferably select a high steam setting and use a dry ironing cloth.

### Adjusting the Temperature:

- Check the ironing instructions on the garment you are about to iron.
- Fabrics with certain treatments (polishing, wrinkles, contrasts, etc.) can be ironed at the lowest temperatures.
- If the fabric contains more than one type of fiber, always select the temperature for the most sensitive fiber. For example, if a garment contains 60% polyester and 40% cotton, choose the temperature for polyester and do not use

steam.

- Start ironing with fabrics that require the lowest temperature. Since the iron heats up quickly and cools down just as fast, begin with synthetic fibers and then move to fabrics that require higher temperatures.
- Adjust the temperature control as follows:
  - (•) Position for nylon and acetate
  - (••) Position for wool, silk, or blends
  - (•••) Position for cotton or linen (steam)

### Filling the Water Tank:

- Unplug the steam iron. Set the steam control to the dry ironing position. Fill the tank through the filling hole. If you are using hard water, it is recommended to use only distilled or demineralized water. Do not use chemically softened or perfumed water.

### How to Use Spray Button?

- After filling the water tank, press the spray button to release a fine mist from the front of the iron.
- Once the fabric is slightly damp, iron immediately to help remove stubborn wrinkles more easily.

### Steam Ironing:

- Fill the steam iron as described in the "Filling the Water Tank" section.
- Plug the steam iron into the power outlet.
- Steam ironing is only possible when the highest temperature settings are selected on the temperature control. Otherwise, water may leak from the soleplate.
- Wait until the indicator light goes off, signaling that the selected temperature has been reached.
- Set the steam button to the desired position.
- When ironing is complete or during pauses, place the steam iron in an upright position.

**Note:** Be sure to empty any remaining water in the iron after ironing is finished.

### Fiber Ironing:

1. Heat-Sensitive Fabrics:
  - Leave a small gap between the iron and the fabric.
  - Place a protective cloth over the garment before ironing to prevent burns.
2. Cotton Fabrics:
  - Adjust the temperature according to the fabric's heat resistance.

### Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

CIHAZ KILAVUZU BİR DEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.  
CIHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.  
BU DİL YAPAY ZEKA YARDIMI İLE ÇEVİRİLMİŞTİR.

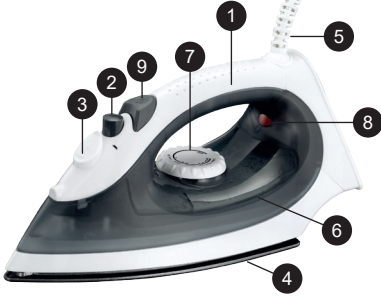
## GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI & UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Lütfen kullanılan voltajın, cihazın çalışma voltajı ile aynı olduğundan emin olun.
- Talimatları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajlı kartonu saklayın.
- Cihaz yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır, ticari veya profesyonel kullanım için değildir.
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçaları takılırken, temizlenirken veya bir arıza meydana geldiğinde fişi prizden çekin. Önceden cihazı kapatın. Fişi çekerken kablodan değil, fişten tutarak çekin.
- Elektrikli cihazların tehlikelerinden çocukları korumak için cihazı çocukların gözetimsiz kullanmasına izin vermeyin. Bu nedenle, cihazınızı yerleştirirken çocukların erişemeyeceği bir yere koyduğunuzdan emin olun. Kablonun aşağı sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kabloyu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların plastik torba gibi ambalaj malzemeleriyle oynamasına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelleri olan veya deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından kullanılabilir, ancak gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda talimat verilmiş olmaları ve olası tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük çocuklar tarafından gözetim altında olmadıkları sürece yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, sorun durumunda yetkili bir uzmana danışın.
- Güvenlik nedenleriyle, kırık veya hasarlı bir ana kablo yalnızca üreticiden, müşteri hizmetleri departmanımızdan veya benzer nitelikteki bir kişiden temin edilen eşdeğer bir kablo ile değiştirilebilir.
- Cihazı ve kabloyu ısı, doğrudan güneş ışığı, nem, keskin kenarlar ve benzeri şeylerden uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişini çekin.
- Sadece tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dışarıda kullanmayın. (Cihazın dışarıda kullanılması tasarlanmadıysa.) Daima sıfır veya sıfır altı sıcaklıklardan koruyun.

## TR

- Asla suya yakın (kület, lavabo vb.) kullanmayın. Cihaz yağmura veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı sadece elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düşerse, suya dokunmadan önce fişi prizden çekin. Cihaz, tekrar kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı su ile temizlemeyin veya suya daldırmayın.
- Cihazı yalnızca amaçlanan kullanım amacı için kullanın.
- Bu cihaz, yalnızca düzenlemelere uygun olarak kurulan topraklı bir prize bağlıken çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının tip plakasında belirtilen voltaja karşılık geldiğinden emin olun.
- Cihazın kullanım kılavuzunda belirtilen amaçlar dışında kullanılması veya yanlış kullanılması ya da uzmanlar tarafından tamir edilmemesi durumunda meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz, yüksekte sert bir zemine düştükten sonra kullanılmamalıdır. Görünmez hasar bile cihazın işlevsel güvenliğinde olumsuz etkiler yaratabilir. Cihaz, yalnızca bir uzman tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı taşıırken veya çekerken güç fişini tutarak taşıma veya çekme işlemi yapılmamalıdır, çünkü kablo kırılması nedeniyle kısa devre riski vardır. Güç kablosunu keskin kenarlardan geçirmeyin, bükmeyin veya sıkıştırmayın.
- Havalandırma deliği varsa, kapatmayın. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açık kısımlarına parmak veya başka nesnelere sokmayın.
- Bu talimatlara uyulmaması veya yanlış kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.
- Yanık riski! Sıcak metal parçalar, sıcak su veya buhardan yanıklar meydana gelebilir. Bir buharlı ütüü ters çevirdiğinizde dikkatli olun – rezervuarda sıcak su olabilir.
- Ütü her zaman prize takılmadan veya prizden çıkarılmadan önce “min” konumuna getirilmelidir. Prizden ayırmak için kabloyu çekmeyin; bunun yerine fişi tutarak çekin.
- Kablonun sıcak yüzeylere temas etmesine izin vermeyin. Ütüü tamamen soğumadan kaldırmayın. Kablonun ütüye sarılmasını önlemek için kabloyu gevşek bir şekilde ütü etrafına sarın.
- Su doldururken veya boşaltırken ve kullanılmadığında ütüü daima elektrik prizinden çıkarın.
- Ütü düşürüldüyse, görünür hasar varsa veya sızdırıyorsa kullanılmamalıdır.

## BUHARLI ÜTÜNÜZÜ TANIYIN



- |                        |                               |
|------------------------|-------------------------------|
| 1. Tutacak             | 6. Su tankı                   |
| 2. Buhar butonu        | 7. Sıcaklık ayarlama anahtarı |
| 3. Su doldurma haznesi | 8. Gösterge ışığı             |
| 4. Taban               | 9. Sprey butonu               |
| 5. Kablo kordonu       |                               |

## GENEL TALİMATLAR

### İlk Kullanmadan Önce Öneriler:

- Buharlı ütüyü ilk kez kullanmadan önce, tabanındaki plastik koruyucuyu çıkarın (varsa) ve tabanı yumuşak bir bezle temizleyin.
- Buharlı ütü'nün bazı parçaları hafifçe yağlanmış olabilir, bu yüzden ilk kez takıldığında biraz duman çıkabilir. Bu kısa bir süre sonra duracaktır.
- Tabanı çok düzgün tutun. Metal nesnelerin üzerinde (ütü masası, düğmeler, fermuarlar vb.) geçmeyin.
- Saf yün lifleri (yüzde 100 yün) bu cihazla buharlı olarak ütülenebilir. Tercihen yüksek buhar pozisyonunu seçin ve kuru bir ütü bezi kullanın.

### Sıcaklığı Ayarlama:

- Ütüleyeceğiniz giysinin ütü talimatlarını kontrol edin.
- Üzerinde bazı işlemler (cılama, kırışıklık, kontrast vb.) yapılmış kumaşlar en düşük sıcaklıklarda ütülenebilir.
- Kumaş birden fazla lif türü içeriyorsa, her zaman ilgili sıcaklığı seçin. Örneğin, bir giysi %60 polyester ve %40 pamuk içeriyorsa, polyester için uygun sıcaklığı seçmeli ve buhar kullanmamalısınız.

### Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünü satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

- Ütüleme işlemine en düşük sıcaklığı gerektiren kumaşlardan başlayın. Ütü hızla ısındığı ve soğuduğu için, sentetik liflerden yapılmış kumaşlarla başlayın ve ardından daha yüksek sıcaklık gerektiren kumaşlara geçin.
- Sıcaklık kontrolünü aşağıdaki bilgiye göre ayarlayın:
  - (•) Naylon ve asetat için pozisyon
  - (••) Yün, ipek veya karışımlar için pozisyon
  - (•••) Pamuk veya keten için pozisyon (buhar).

### Su Haznesini Doldurma:

- Buharlı ütüyü fişten çıkarın. Buhar ölçerini kuru ütüleme konumuna getirin. Hazneyi doldurma deliğinden su ile doldurun. Sert su kullanıyorsanız, sadece damıtılmış veya demineralize su kullanmanız önerilir. Kimyasal olarak yumuşatılmış su veya parfümlü su kullanmayın.

### Sprey butonu nasıl kullanılır?

- Ütü'nün su haznesi doldurulduktan sonra, sprej butonuna bastığında ön uçtan ince bir su püskürtülür.
- Püskürtülen bölge nemlendikten sonra hemen ütülenerek kırışıklıkların daha kolay açılması sağlanır.

### Buhar ile Ütüleme:

- "Su haznesini doldurma" bölümünde açıklandığı şekilde buharlı ütüyü doldurun.
- Buharlı ütüyü elektrik prizine takın.
- Buhar ile ütüleme, sadece sıcaklık kontrolünde en yüksek sıcaklık ayarları seçildiğinde mümkündür. Aksi halde, su tabandan kaçabilir.
- Seçilen sıcaklığın ulaştığını belirten ışık sönece kadar bekleyin.
- Buhar düğmesini istenen pozisyona getirin.
- Ütüleme işlemi bittiğinde ve ütüleme aralarında, buharlı ütüyü dik konumda bırakın.

**Not:** Ütüleme tamamlandığında ütü'nün içindeki suyu mutlaka boşaltın.

### Lifli Kumaşları Ütüleme

#### 1. Isıya Duyarlı Kumaşlar:

- Ütü ile kumaş arasında küçük bir boşluk bırakın.
- Yanıkları önlemek için ütülemeden önce giysinin üzerine koruyucu bir bez yerleştirin.

#### 2. Pamuklu Kumaşlar:

- Kumaşın ısıya dayanıklılığına göre sıcaklığı ayarlayın.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS. ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

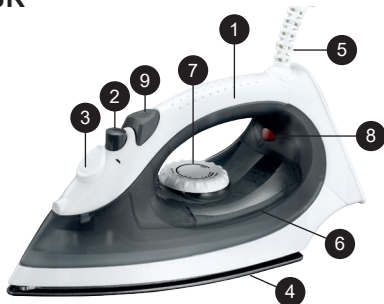
## **INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ**

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care ați utilizat-o.
- Vă rugăm să păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, chitanța de vânzare și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării private și nu utilizării comerciale, nici utilizării profesionale!
- Scoateți întotdeauna fișa din priză ori de câte ori dispozitivul nu este în uz când se atașează piese suplimentare, se curăță dispozitivul sau când apare o perturbare. Opriți dispozitivul înainte. Trageți de fișă, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele electrocasnicelor, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Prin urmare, când selectați locul pentru dispozitivul dvs., faceți-o astfel încât copiii să nu aibă acces la dispozitiv. Aveți grijă să vă asigurați că cablul nu atârână.
- Testați regulat dispozitivul și cablul pentru deteriorări. Dacă există deteriorări de orice fel, dispozitivul nu ar trebui să fie folosit.
- Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalare cum ar fi sacii de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoanele cu handicap fizic, senzorial sau mental, sau lipsa de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să li se fi dat instrucțiuni despre cum să folosească aparatul în siguranță și să înțeleagă pericolele posibile. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu ar trebui să fie făcute de copii decât dacă aceștia au sub 8 ani și sunt nesupravegheați.
- Nu reparați dispozitivul singur, ci consultați un expert autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu principal rupt sau deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent de la producător, departamentul nostru de service pentru clienți sau o persoană calificată similară.
- Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, soare direct, umezeală, margini ascuțite și altele asemenea.
- Opriți dispozitivul și deconectați-l când nu-l utilizați.
- Utilizați doar accesorii originale furnizate de furnizor.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber. (Cu excepția cazului în care dispozitivul este conceput pentru a fi utilizat în exterior.) Protejați întotdeauna împotriva temperaturilor zero sau sub-zero.
- Nu utilizați niciodată în apropierea apei (cadă, chiuvetă, etc.). Aparatul

nu ar trebui expus la ploaie sau umezeală. Utilizați dispozitivul numai când mâinile sunt uscate.

- Dacă dispozitivul cade în apă, deconectați-l înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de șoc electric, nu curățați dispozitivul cu apă sau nu-l scufundați în apă.
- Utilizați dispozitivul numai pentru scopul prevăzut.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat numai atunci când este conectat la o priză legată la pământ instalată în conformitate cu reglementările. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea indicată pe placa tip.
- Deteriorările care apar atunci când dispozitivul este utilizat pentru scopuri altele decât cele specificate în instrucțiuni sau este utilizat în mod incorect sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
- Dispozitivul nu ar trebui utilizat după ce a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și deteriorarea invizibilă poate cauza efecte negative asupra siguranței funcționale a dispozitivului. Dispozitivul poate fi utilizat numai după ce este verificat de un profesionist.
- Nu transportați sau trageți niciodată dispozitivul ținând mufa de alimentare, deoarece există un risc de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiiți, nu strângeți sau nu trageți cablul de alimentare peste margini ascuțite.
- Dacă există un orificiu de ventilație, nul acoperiți. Nu turnați lichid sau pudră în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în părțile deschise ale dispozitivului.
- Nu se acceptă nicio responsabilitate în caz de deteriorare cauzată de utilizarea incorectă sau de nepurtarea la respect a acestor instrucțiuni.
- Pericol de arsuri! Arsuri pot apărea dacă se atingeți părțile metalice fierbinți, apa fierbinte sau aburul. Fiți atenți când întoarceți fierul de călcat cu abur cu gura în jos – rezervorul poate conține apă fierbinte.
- Fierul de călcat trebuie să fie întotdeauna setat pe „min” înainte de a fi conectat sau deconectat de la priză. Nu trageți cablul pentru a-l scoate din priză; în schimb, apucați mufa și trageți pentru a-l deconecta.
- Nu permiteți cablului să atingă suprafețe fierbinți. Lăsați fierul să se răcească complet înainte de a-l depozita. Înfășurați cablul în viteză liberă în jurul fierului când îl depozitați.
- Întotdeauna deconectați fierul de la priză când îl umpleți cu apă, îl goliți sau când nu este în uz.
- Fierul de călcat nu trebuie utilizat dacă a fost scăpat, prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă picură.

## CUNOAȘTEȚI FIERUL DE CĂLCAT CU ABUR



- |                                 |                                    |
|---------------------------------|------------------------------------|
| 1. Mâner                        | 6. Rezervor de apă                 |
| 2. Buton pentru abur            | 7. Buton de reglare a temperaturii |
| 3. Capac pentru umplerea cu apă | 8. Lumină de indicator             |
| 4. Talpă                        | 9. Buton de pulverizare            |
| 5. Protecție pentru cablu       |                                    |

## INSTRUCȚIUNI GENERALE

### Recomandări înainte de prima utilizare:

- Înainte de prima utilizare a fierului de călcat cu abur, îndepărtați protectorul din plastic de pe talpă (dacă există) și curățați talpa cu o cârpă moale.
- Unele părți ale fierului pot fi ușor lubrifiate, astfel că la prima conectare ar putea emite puțin fum. Acest fenomen va dispărea după scurt timp.
- Păstrați talpa foarte netedă. Nu o treceți peste obiecte metalice (cum ar fi masa de călcat, nasturii, fermoarele etc.).
- Fibrele de lână pură (100% lână) pot fi călcate cu abur. Selectați preferabil un nivel ridicat de abur și folosiți o cârpă de călcat uscată.

### Reglarea temperaturii:

- Verificați instrucțiunile de călcare de pe eticheta hainelor.
- Țesăturile cu tratamente speciale (luciu, cute, contrast etc.) pot fi călcate la temperaturi scăzute.
- Dacă materialul conține mai multe tipuri de fibre, selectați temperatura pentru cea mai sensibilă fibră. De exemplu, dacă un articol conține 60% poliester și 40% bumbac, alegeți temperatura

pentru poliester și nu folosiți abur.

- Începeți călcarea cu țesături ce necesită temperaturi mai joase. Deoarece fierul se încălzește rapid și se răcește la fel de repede, începeți cu fibre sintetice, apoi treceți la materiale ce necesită temperaturi mai ridicate.
- Ajustați temperatura astfel:
  - (•) Poziție pentru nailon și acetat
  - (••) Poziție pentru lână, mătase sau amestecuri
  - (•••) Poziție pentru bumbac sau in (abur)

### Umplerea rezervorului de apă:

- Deconectați fierul de călcat de la priză. Setați controlul aburului pe poziția de călcare uscată. Umpleți rezervorul prin orificiul de umplere. Dacă folosiți apă dură, se recomandă utilizarea doar a apei distilate sau demineralizate. Nu folosiți apă înmuiață chimic sau parfumată.

### Cum se folosește butonul de pulverizare?

- După umplerea rezervorului de apă, apăsați butonul de pulverizare pentru a elibera un jet fin de apă din partea din față a fierului de călcat.
- Odată ce țesătura este ușor umedă, calco imediat pentru a îndepărta mai ușor cutele persistente.

### Călcarea cu abur:

- Umpleți fierul de călcat conform secțiunii "Umplerea rezervorului de apă".
- Conectați fierul de călcat la priză.
- Călcarea cu abur este posibilă doar la setările de temperatură cele mai ridicate. În caz contrar, apa poate picura din talpă.
- Așteptați până când indicatorul luminos se stinge, semnaland că temperatura selectată a fost atinsă.
- Setați butonul de abur la poziția dorită.
- La finalul călcării sau în pauze, așezați fierul de călcat în poziție verticală.

**Notă:** Goliți apa rămasă în fier după terminarea călcării.

### Călcarea în funcție de tipul fibrei:

- Țesături sensibile la căldură:
  - Lăsați un mic spațiu între fier și material.
  - Folosiți o cârpă de protecție peste haină pentru a preveni arderea.
- Țesături din bumbac:
  - Reglați temperatura în funcție de rezistența la căldură a țesăturii.

Importator: •S.C. Zilanrom Trading S.r.l. Sos. Bucuresti-Urliceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)  
•S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanoffical.ro)

### Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

## **INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA**

- Przed użyciem tego urządzenia proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe jest takie samo, jak napięcie, które używasz.
- Przechowuj instrukcje, certyfikat gwarancji, paragon sprzedaży i, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem wewnętrznym!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do użytku komercyjnego, ani do użytku profesjonalnego!
- Zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane, gdy dołączasz akcesoria, czyścisz urządzenie lub gdy wystąpi jakiegokolwiek zakłócenie. Wyłącz wcześniej urządzenie. Ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie pozostawiaj ich bez nadzoru z urządzeniem. Dlatego wybierając miejsce na urządzenie, upewnij się, że dzieci nie mają do niego dostępu. Upewnij się, że kabel nie zwisa.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel pod kątem uszkodzeń. Jeśli występują jakiegokolwiek uszkodzenia, urządzenie nie powinno być używane.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym, takim jak plastikowe torby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi niepełnosprawnościami, lub brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinstruowane o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia oraz rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie powinny być przeprowadzane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane i mają mniej niż 8 lat.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ale skonsultuj się z autoryzowanym ekspertem w przypadku problemu.
- Ze względów bezpieczeństwa, uszkodzony lub złamany przewód zasilający może być wymieniony jedynie na równoważny przewód od producenta, naszego działu obsługi klienta lub podobnie wykwalifikowanej osoby.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi i tym podobnych.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.) Zawsze chroń przed

temperaturami zerowymi lub poniżej zera.

- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wanny, umywalki, itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz lub wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy twoje ręce są suche.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je przed wyjęciem z wody. Nie dotykaj źródła wody. Urządzenie musi być sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- To urządzenie może być obsługiwane tylko po podłączeniu do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Uszkodzenia wynikające z użytkowania urządzenia w celach innych niż określone w instrukcji, niewłaściwego użytkowania lub naprawy przez osoby niebędące ekspertami, nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenie nie powinno być używane po upadku na twardą powierzchnię z wysokości. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie może być używane tylko po sprawdzeniu przez specjalistę.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za wtyczkę zasilania, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia spowodowanego złamaniem kabla. Nie zginaj, nie szczypl i nie ciągnij przewodu zasilającego przez ostre krawędzie.
- Jeśli istnieje otwór wentylacyjny, nie zakrywaj go. Nie wlewaj żadnych płynów ani proszków do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otwartych części urządzenia.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem tych instrukcji.
- Ryzyko poparzeń! Poparzenia mogą wystąpić przy dotyku gorących metalowych części, gorącej wody lub pary. Ostrożnie obracaj żelazko parowe do góry nogami – w zbiorniku może znajdować się gorąca woda.
- Żelazko zawsze powinno być ustawione na “min” przed podłączeniem lub odłączeniem z gniazdka. Nigdy nie szarpi kabla, aby odłączyć je od gniazdka; zamiast tego złap za wtyczkę i pociągnij, aby odłączyć.
- Nie dopuść, aby kabel dotykał gorących powierzchni. Pozwól żelazku całkowicie ostygnąć przed odłożeniem. Luźno owiń kabel wokół żelazka podczas przechowywania.
- Zawsze odłącz żelazko od gniazdka elektrycznego podczas napełniania wodą, opróżniania oraz gdy nie jest używane.
- Żelazko nie powinno być używane, jeśli zostało upuszczone, są widoczne oznaki uszkodzenia lub występują wycieki.

## POZNAJ SWOJE ŻELAZKO PAROWE



- |                        |                                   |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1. Uchwyt              | 6. Zbiornik na wodę               |
| 2. Przycisk pary       | 7. Pokrętko regulacji temperatury |
| 3. Pokrywka wlewu wody | 8. Lampka kontrolna               |
| 4. Stopa żelazka       | 9. Przycisk spryskiwacza          |

## OGÓLNE INSTRUKCJE

### Zalecenia przed pierwszym użyciem:

- Przed pierwszym użyciem usuń plastikową osłonę ze stopy żelazka (jeśli jest) i przetrzyj ją miękką szmatką.
- Niektóre elementy żelazka mogą być lekko nasmarowane fabrycznie, więc po podłączeniu do prądu może wydobywać się lekki dym. To zjawisko ustępuje po krótkim czasie.
- Utrzymuj stopę żelazka w idealnie gładkim stanie. Nie przesuвай jej po metalowych przedmiotach (np. desce do prasowania, guzikach, zamkach błyskawicznych itp.).
- Czyste włókna wełny (100% wełna) można prasować w trybie pary. Najlepiej wybrać wysokie ustawienie pary i używać suchej ściereczki do prasowania.

### Regulacja temperatury:

- Sprawdź zalecenia dotyczące prasowania na metce ubrania.
- Tkaniny poddane specjalnym zabiegom (nabłyszczenie, marszczenie, kontrasty itp.) można prasować w najniższych temperaturach.
- Jeśli tkanina składa się z różnych włókien, zawsze wybieraj temperaturę dla

najdelikatniejszego z nich. Na przykład, jeśli ubranie zawiera 60% poliestru i 40% bawełny, wybierz temperaturę dla poliestru i nie używaj pary.

- Zaczynj prasowanie od tkanin wymagających najniższej temperatury. Ponieważ żelazko nagrzewa się szybko i równie szybko stygnie, rozpocznij od włókien syntetycznych, a następnie przejdź do tkanin wymagających wyższych temperatur.
- Ustaw pokrętko temperatury zgodnie z poniższą tabelą:

(•) Pozycja dla nylonu i acetatu

(••) Pozycja dla wełny, jedwabiu i mieszanek

(•••) Pozycja dla bawełny lub lnu (para)

### Napełnianie zbiornika na wodę:

- Odłącz żelazko od prądu. Ustaw regulator pary na pozycję prasowania na sucho. Wlej wodę przez otwór wlewowy. Jeśli używasz twardej wody, zaleca się stosowanie wyłącznie wody destylowanej lub demineralizowanej. Nie używaj chemicznie zmiękzonej ani perfumowanej wody.

### Jak używać przycisku spryskiwacza?

- Po napełnieniu zbiornika na wodę naciśnij przycisk spryskiwacza, aby z przedniej części żelazka wydobyła się delikatna mgiełka.
- Gdy tkanina będzie lekko wilgotna, natychmiast rozpocznij prasowanie, aby łatwiej usunąć uporczywe zagniecenia.

### Prasowanie parowe:

- Napełnij żelazko zgodnie z instrukcjami w sekcji „Napełnianie zbiornika na wodę”.
- Podłącz żelazko do gniazdka elektrycznego.
- Prasowanie parowe jest możliwe tylko przy najwyższych ustawieniach temperatury. W przeciwnym razie woda może wyciekać ze stopy żelazka.
- Poczekaj, aż lampka kontrolna zgaśnie – oznacza to, że wybrana temperatura została osiągnięta.
- Ustaw przycisk pary w żądanej pozycji.
- Po zakończeniu prasowania lub w trakcie przerw ustaw żelazko w pozycji pionowej.

**Uwaga:** Po zakończeniu prasowania opróżnij pozostałą wodę z żelazka.

### Prasowanie różnych tkanin:

1. Tkaniny wrażliwe na ciepło:
  - Prasuj, trzymając żelazko lekko nad tkaniną.
  - Użyj ochronnej ściereczki, aby uniknąć przypalenia materiału.
2. Tkaniny bawełniane:
  - Dopasuj temperaturę do odporności materiału na ciepło.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr  
 SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

### Prawidłowe utylizowanie tego produktu



- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA. VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU. OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

### OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije korištenja ovog uređaja, pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Pobrinite se da je naznačeni napon isti kao i napon koji koristite.
- Sačuvajte upute, jamstveni list, račun i, ako je moguće, kutiju s unutarnjim pakiranjem!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu i nije namijenjen za komercijalnu upotrebu, niti za profesionalnu upotrebu!
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kad god uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih dijelova, čišćenja uređaja ili kad god dođe do smetnji. Isključite uređaj unaprijed. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte nenadziranim s uređajem. Stoga, prilikom odabira mjesta za vaš uređaj, učinite to na način da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da se kabel ne spušta.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažnim materijalom poput plastičnih vrećica.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca stara 8 godina i stariji te osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim poteškoćama ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su nadzirani ili su dobili upute kako sigurno koristiti uređaj i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne bi trebali obavljati djeca osim ako nemaju manje od 8 godina i nisu nenadzirana.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabel smije zamijeniti samo ekvivalentni kabel proizvođača, naš odjel za korisničku podršku ili slično kvalificirana osoba.
- Držite uređaj i kabel dalje od topline, izravnog sunčevog svjetla, vlage, oštrih rubova i slično.
- Isključite uređaj i izvadite utikač kad ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je pružio dobavljač.
- Ne koristite uređaj vani. (Osim ako je uređaj namijenjen za vanjsku upotrebu.) Uvijek se zaštitite od nultih ili subnultih temperatura.
- Nikada ne koristite blizu vode (kade, sudopera, itd.). Aparat ne bi trebao biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kad su vam ruke suhe.

## CRO-BIH

- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora provjeriti stručnjak prije ponovne upotrebe. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo u svrhu za koju je namijenjen.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kad je spojen na uzemljeni utikač u skladu s propisima. Provjerite odgovara li naponski napon naponu navedenom na pločici s tipom.
- Oštećenja koja nastanu prilikom korištenja uređaja u druge svrhe osim navedenih u uputama ili kad se koristi nepravilno ili nije popravljeno od strane stručnjaka ne pokrivaju jamstvo.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti nakon što padne na tvrdi površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili vučete uređaj držeći utikač jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabela. Ne savijajte, ne stežite ili ne vučite kabel preko oštih rubova.
- Ako postoji ventilacijski otvor, nemojte ga pokrivati. Ne ulijevajte tekućinu ili prašinu u ventilacijske otvore.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Ne prihvaćamo odgovornost u slučaju štete nastale zbog nepravilne uporabe ili nepoštivanja ovih uputa.
- Opasnost od opekline! Opekline mogu nastati dodirivanjem vrućih metalnih dijelova, vruće vode ili pare. Budite oprezni kada okrenete parnu peglu naopako - u rezervoaru može biti vruća voda.
- Pegla uvijek treba biti postavljena na "min" prije nego što je uključite ili isključite iz utičnice. Nikada ne povlačite kabel da biste je isključili iz utičnice; umjesto toga, uhvatite utikač i povucite da biste je isključili.
- Ne dopustite da kabel dodiruje vruće površine. Pričekajte da se pegla potpuno ohladi prije nego što je odložite. Labavo omotajte kabel oko pegle prilikom skladištenja.
- Uvijek isključite peglu iz električne utičnice pri punjenju vodom ili pražnjenju, kao i kada nije u upotrebi.
- Pegla se ne smije koristiti ako je ispala, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.

## UPOZNAJTE SVOJU PARNU PEGLU



- |                              |                                    |
|------------------------------|------------------------------------|
| 1. Ručka                     | 6. Spremnik za vodu                |
| 2. Gumb za paru              | 7. Gumb za podešavanje temperature |
| 3. Poklopac za punjenje vode | 8. Indikatorsko svjetlo            |
| 4. Ploča za glačanje         | 9. Gumb za raspršivanje            |
| 5. Zaštita kabela            |                                    |

## OPĆE UPUTE

### Prijedlozi prije prve upotrebe:

- Prije prve upotrebe parne pegle, uklonite plastičnu zaštitu s ploče za glačanje (ako postoji) i očistite ploču mekom krpom.
- Određeni dijelovi pegle mogu biti lagano podmazani, pa se pri prvom uključivanju može pojaviti dim. Ovo će prestati nakon kratkog vremena.
- Održavajte ploču za glačanje glatkom. Nemojte je prevlačiti preko metalnih predmeta (poput daske za peglanje, gumba, zatvarača itd.).
- Čista vunena vlakna (100% vuna) mogu se glačati s uključenom parom. Preporučuje se postavljanje na visoku razinu pare i korištenje suhe zrake za glačanje.

### Podešavanje temperature:

- Provjerite upute za glačanje na odjevnom predmetu koji namjeravate glačati.
- Tkanine s određenim obradama (sjaj, nabori, kontrasti itd.) mogu se glačati na najnižim temperaturama.
- Ako tkanina sadrži više vrsta vlakana, uvijek

Uvoznik za HR: • ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH: • Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH Tel: +387 61 095 095

### Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

odaberite temperaturu prema najosjetljivijem vlaknu. Na primjer, ako odjevni predmet sadrži 60% poliester i 40% pamuka, odaberite temperaturu za poliester i ne koristite paru.

- Započnite glačanje s tkaninama koje zahtijevaju najnižu temperaturu. Budući da se pegla brzo zagrijava i hladi, prvo glačajte sintetičke tkanine, a zatim prijdite na one koje zahtijevaju više temperature.
- Podesite temperaturu prema sljedećim oznakama:

- (•) Postavka za najlon i acetat
- (••) Postavka za vunu, svilu ili mješavinu
- (•••) Postavka za pamuk ili lan (para)

### Punjenje spremnika za vodu:

- Odspojite parnu peglu iz struje. Postavite regulator pare na položaj za suho glačanje. Napunite spremnik kroz otvor za punjenje. Ako koristite tvrdi vodu, preporučuje se korištenje destilirane ili demineralizirane vode. Nemojte koristiti kemijski omekšanu ili parfimiranu vodu.

### Kako koristiti gumb za raspršivanje?

- Nakon što napunite spremnik za vodu, pritisnite gumb za raspršivanje kako biste ispuštili fini mlaz vode s prednje strane glačala.
- Kada je tkanina lagano navlažena, odmah glačajte kako biste lakše uklonili tvrdokorne nabore.

### Parno glačanje:

- Napunite parnu peglu prema uputama u odjeljku „Punjenje spremnika za vodu”.
- Uključite parnu peglu u strujnu utičnicu.
- Parno glačanje moguće je samo kada su odabrane najviše postavke temperature. Inače, voda može curiti iz ploče za glačanje.
- Pričekajte da se indikatorsko svjetlo ugasi – to znači da je odabrana temperatura postignuta.
- Podesite gumb za paru na željenu razinu.
- Kada završite s glačanjem ili tijekom pauza, postavite peglu u uspravan položaj.

**Napomena:** Nakon završetka glačanja ispraznite preostalu vodu iz pegle.

### Glačanje prema vrsti tkanine:

1. Tkanine osjetljive na toplinu:
  - Držite malu udaljenost između pegle i tkanine.
  - Postavite zaštitnu krpicu preko odjavnog predmeta kako biste spriječili oštećenja.
2. Pamučne tkanine:
  - Podesite temperaturu prema otpornosti tkanine na toplinu.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT CITÉES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale est la même que la tension que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente, et si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial, ni à un usage professionnel !
- Toujours retirer la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'attachement des pièces accessoires, du nettoyage de l'appareil ou en cas de perturbation. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la prise, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lorsque vous choisissez l'emplacement de votre appareil, faites-le de manière à ce que les enfants n'aient pas accès à l'appareil. Veuillez à ce que le câble ne pende pas.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter tout dommage. S'il y a un dommage quelconque, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais consultez plutôt un expert autorisé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation principal cassé ou endommagé ne peut être remplacé que par un cordon équivalent du fabricant, de notre service client ou d'une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble éloignés de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants, et similaires.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez que des accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur.) Protégez toujours contre les températures zéro ou inférieures à zéro.

- Ne l'utilisez jamais près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être utilisé à nouveau. Pour éviter le risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est connecté à une prise mise à la terre installée conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages qui surviennent lorsque l'appareil est utilisé à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions, est utilisé de manière incorrecte ou n'est pas réparé par des experts ne sont pas couverts par la garantie.
- Toujours utiliser l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé en cas de chute sur une surface dure à partir d'une certaine hauteur. Même les dommages invisibles peuvent avoir des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne portez jamais et ne tirez jamais l'appareil en tenant la prise d'alimentation, car il y a un risque de court-circuit dû à une rupture de câble. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.
- S'il y a une ouverture de ventilation, ne la couvrez pas. Ne versez aucun liquide ou poudre dans les trous de ventilation.
- Ne mettez pas les doigts ou d'autres objets dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte ou le non-respect de ces instructions.
- Risque de brûlures ! Des brûlures peuvent survenir en touchant des parties métalliques chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur. Faites attention lorsque vous retournez un fer à vapeur – il peut y avoir de l'eau chaude dans le réservoir.
- Le fer doit toujours être réglé sur « min » avant de le brancher ou de le débrancher de la prise. Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher de la prise ; saisissez plutôt la fiche et tirez pour déconnecter.
- Ne laissez pas le cordon toucher des surfaces chaudes. Laissez le fer refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez le cordon lâchement autour du fer lors du rangement.
- Débranchez toujours le fer de la prise électrique lors du remplissage ou de la vidange du réservoir et lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Le fer ne doit pas être utilisé s'il a été laissé tomber, s'il y a des signes visibles de dommages ou s'il fuit.

## CONNAISSEZ VOTRE FER À REPASSER VAPEUR



- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1. Poignée                       | 6. Réservoir d'eau                     |
| 2. Bouton vapeur                 | 7. Bouton de réglage de la température |
| 3. Capuchon de remplissage d'eau | 8. Voyant lumineux                     |
| 4. Semelle                       | 9. Bouton de pulvérisation             |
| 5. Protection du cordon          |  |

## INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

### Recommandations avant la première utilisation :

- Avant d'utiliser le fer à repasser vapeur pour la première fois, retirez le film plastique de la semelle (s'il y en a un) et nettoyez la semelle avec un chiffon doux.
- Certaines parties du fer peuvent être légèrement graissées, ce qui peut provoquer une légère émission de fumée lors de la première utilisation. Cela s'arrêtera après un court moment.
- Gardez la semelle bien lisse. Ne la passez pas sur des objets métalliques (comme la planche à repasser, les boutons, les fermetures éclair, etc.).
- Les fibres de laine pure (100 % laine) peuvent être repassées avec la fonction vapeur. Il est préférable de sélectionner un niveau de vapeur élevé et d'utiliser un linge sec.

### Réglage de la température :

- Vérifiez les instructions de repassage sur le vêtement à repasser.
- Les tissus avec certains traitements (lustrage, plis, contrastes, etc.) doivent être repassés à basse température.
- Si le tissu contient plusieurs types de fibres, sélectionnez toujours la température adaptée à la fibre la plus sensible. Par exemple, si un vêtement contient 60 % de polyester et 40 % de coton, choisissez la température du polyester et n'utilisez pas la vapeur.

- Commencez par repasser les tissus nécessitant la température la plus basse. Comme le fer chauffe rapidement et refroidit tout aussi vite, commencez par les fibres synthétiques, puis passez aux tissus nécessitant une température plus élevée.
- Réglez la température comme suit :
  - (•) Position pour le nylon et l'acétate
  - (••) Position pour la laine, la soie ou les tissus mélangés
  - (•••) Position pour le coton ou le lin (vapeur)

### Remplissage du réservoir d'eau :

- Débranchez le fer à repasser. Mettez le bouton vapeur en position de repassage à sec. Remplissez le réservoir par l'orifice de remplissage. Si vous utilisez de l'eau dure, il est recommandé d'utiliser uniquement de l'eau distillée ou déminéralisée. N'utilisez pas d'eau adoucie chimiquement ni d'eau parfumée.

### Comment utiliser le bouton de pulvérisation?

- Après avoir rempli le réservoir d'eau, appuyez sur le bouton de pulvérisation pour libérer une fine brume à l'avant du fer.
- Une fois que le tissu est légèrement humide, repassez immédiatement pour aider à éliminer plus facilement les plis tenaces.

### Repassage à la vapeur :

- Remplissez le fer selon les instructions de la section « Remplissage du réservoir d'eau ».
- Branchez le fer à une prise électrique.
- Le repassage à la vapeur n'est possible qu'avec les températures les plus élevées du thermostat. Sinon, de l'eau risque de couler de la semelle.
- Attendez que le voyant lumineux s'éteigne, indiquant que la température sélectionnée est atteinte.
- Réglez le bouton vapeur sur la position souhaitée.
- Une fois le repassage terminé ou pendant les pauses, placez le fer en position verticale.

**Remarque :** Assurez-vous de vider l'eau restante après avoir terminé le repassage.

### Repassage selon les fibres :

- Tissus sensibles à la chaleur :
  - Laissez un petit espace entre le fer et le tissu.
  - Placez un linge protecteur sur le vêtement avant de repasser pour éviter les brûlures.
- Tissus en coton :
  - Réglez la température en fonction de la résistance thermique du tissu.

## Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

გთხოვთ შეიძლება ჩაიწეროს, რომ მოწყობილის დიდი ნაწილი შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელისთვის. ინფორმაცია, რომელიც თქვენს მოწყობილი ვერ შეიცავს, არის ფუნქციები, რომლებიც მითითებულია მანიუალში. ეს ენა ნაგულისხმევად თარგმნილია ხელნაწერთი გამოყენებით.

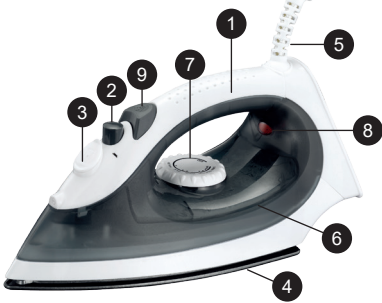
### უსაფრთხოების ზოგადი ინსტრუქციები და გაფრთხილებები

- გთხოვთ, ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ გამოყენების ინსტრუქცია.
- გთხოვთ, დარწმუნდეთ, რომ დასახელებული ძაბვა შეესაბამება თქვენს მიერ გამოყენებულ ძაბვას.
- გთხოვთ, შეინახეთ ინსტრუქცია, გარანტიის სერთიფიკატი, გაყიდვის ქვითარი და, თუ შესაძლებელია, შეფუთვის ყუთი შიდა დაფარვით!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის და არა კომერციული ან პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა და ამოიღეთ დენის მწერი როზეტიდან, როდესაც მოწყობილობას არ იყენებთ, როდესაც მიამაგრებთ აქსესუარებს, ასუფთავებთ ან რაიმე ხარვეზი ხდება. თავიდანვე გამორთეთ მოწყობილობა. მიაწეწით დანამატს, არ დაქაჩოთ კაბელზე.
- ბავშვთა ულექტრონული მოწყობილობებისგან დაცვის მიზნით, არასოდეს დატოვოთ ისინი მოწყობილობასთან უყურადღებოდ. შესაბამისად, მოწყობილობის განთავსებისას შეარჩიეთ ისეთი ადგილი, რომ ბავშვებს არ ჰქონდეთ მისასვლელი. ასევე, დარწმუნდით, რომ კაბელი არ ჩამოეკიდოს.
- მოწყობილობა და კაბელი რეგულარულად შეამოწმეთ დაზიანებისთვის. თუ რაიმე დაზიანება არის, მოწყობილობა არ უნდა გამოიყენოთ.
- ბავშვებს არ უნდა მიეცეთ მოწყობილობით თამაში. არც შეფუთვის მასალებით, მაგალითად, პლასტიკური პარკებით თამაში.
- ეს მოწყობილობა შეიძლება გამოიყენონ 8 წლიდან ასაკის ბავშვებმა და პირებმა, რომლებსაც აქვთ ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი უნარის შეზღუდვა, ან არ აქვთ გამოცდილება და ცოდნა, იმ პირობით, რომ ისინი კონტროლდებიან ან აქვთ მითითებები მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და აცნობიერებენ შესაძლო საფრთხეებს. დასუფთავება და მოვლა არ უნდა განხორციელდეს ბავშვების მიერ, თუ ისინი 8 წლამდე ასაკის არიან და არ არიან კონტროლდებული.

- ნუ შეაკეთებთ მოწყობილობას თვითონ. პრობლემის შემთხვევაში მიმართეთ ავტორიზებულ ექსპერტს.
- უსაფრთხოების მიზნით, დაზიანებული ან გადატეხილი დენის კაბელი შეიძლება შეიცვალოს მხოლოდ მწარმოებლის, ჩვენი სერვისცენტრის ან შესაბამისი კვალიფიკაციის მქონე პირის მიერ.
- მოწყობილობა და კაბელი შეინახეთ შორს სითბოსგან, პირდაპირი მზისგან, ტენიანობისგან, მჭრელი კუთხეებისგან და მსგავსისგან.
- გამორთეთ მოწყობილობა და ამოიღეთ დენის შნური რობეტიდან, როდესაც არ იყენებთ მას.
- გამოიყენეთ მხოლოდ მწარმოებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები.
- ნუ გამოიყენებთ მოწყობილობას გარეთ. (თუ მოწყობილობა განკუთვნილი არ არის გარე გამოყენებისთვის.) ყოველთვის დაიცავით მოწყობილობა ნულოვან ან ნულქვედა ტემპერატურისგან.
- წყლის ახლოს არასოდეს გამოიყენოთ (აბაზანა, ნიჟარა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა იყოს წვიმის ან ტენიანობის ზემოქმედების ქვეშ. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მშრალი ხელებით.
- თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდება, ჯერ გამოართვით დენი წყლიდან ამოღებამდე. არ შეეხოთ წყლის წყაროს. მოწყობილობა გამოყენებამდე სპეციალისტმა უნდა შეამოწმოს. ელექტროშოკის რისკის თავიდან ასაცილებლად, მოწყობილობა წყლით არ გაწმინდოთ ან წყალში არ ჩაძიროთ.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მისთვის განკუთვნილი მიზნით.
- მოწყობილობა უნდა მუშაობდეს მხოლოდ დენზე მიერთებულ მყარად დამიწებულ რობეტში, რომელიც რეგულაციების შესაბამისად არის დამონტაჟებული. დარწმუნდით, რომ მომარაგების ძაბვა შეესაბამება ტექნიკური ფირფიტაზე მითითებულ ძაბვას.
- თუ დაზიანებები წარმოიშვება მოწყობილობის გამოყენებისას ინსტრუქციებში მითითებული მიზნებისგან განსხვავებული მიზნით, ან არასწორად გამოყენების ან არაპროფესიონალური შეკეთების შემთხვევაში, გარანტია არ მოქმედებს.
- მოწყობილობა ყოველთვის ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე გამოიყენეთ.
- მოწყობილობა არ უნდა გამოიყენოთ, თუ სიმაღლიდან მყარ ზედაპირზე ვარდნის შემთხვევა მოხდა. შესაძლოა უხილავმა დაზიანებამ უარყოფითი გავლენა მოახდინოს მოწყობილობის ფუნქციონალურ უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობა მხოლოდ

- პროფესიონალის შემოწმების შემდეგ შეიძლება გამოიყენოთ.
- არასოდეს ატაროთ ან გაწიოთ მოწყობილობა დენის შტეფსელის დაჭერით, რადგან არსებობს კაბელის დაზიანების გამო მოკლე ჩართვის რისკი. არ მოხაროთ, არ მოჭიროთ და არ გაწიოთ დენის კაბელი ბასრ კიდეებზე.
- თუ არსებობს ვენტილაციის ხვრელი, არ დაახუროთ იგი. არ ჩაასხათ სითხე ან ფხვნილი ვენტილაციის ხვრელებში.
- ნუ ჩადებთ თითებს ან სხვა ობიექტებს მოწყობილობის ღია ნაწილებში.
- არასათანადო გამოყენების ან ამ ინსტრუქციების დაუცველობის შემთხვევაში მიყენებულ დაზიანებებზე პასუხისმგებლობა არ ეკისრება.
- დამწვრობის რისკი! დამწვრობა შეიძლება გამოწვეული იყოს ცხელი მეტალის ნაწილებთან, ცხელი წყლით ან ორთქლით შეხებით. ფრთხილად იყავით, როდესაც ორთქლის უთოს ამობრუნებთ – რეზერვუარში შეიძლება იყოს ცხელი წყალი.
- უთო ყოველთვის „min“-ზე უნდა იყოს დაყენებული რობეტში მიერთებამდე ან გამოერთებამდე. არასოდეს გაწიოთ კაბელი რობეტიდან გამოსართავად; ამის ნაცვლად, დააჭიროთ შტეფსელს და გამოქაჩეთ.
- არ დაუშვათ კაბელი შეეხოს ცხელ ზედაპირს. უთოს სრულად გაგრილება უნდა, სანამ შეინახავთ. შესანახად კაბელი უთოს გარშემო მოათავსეთ თავისუფლად.
- ყოველთვის გამორთეთ უთო დენის რობეტიდან, წყლის შესავსებად ან დასაცლელად და გამოუყენებლობის შემთხვევაში.
- უთო არ უნდა იქნას გამოყენებული, თუ ის ვარდნილია, აქვს ხილული დაზიანების ნიშნები ან ჟონავს.

თქვენი ორთქლის უთოს გაცნობა



- |                              |  |
|------------------------------|--|
| 1. ხელის ჭერა                | 6. წყლის რეზერვუარი                    |
| 2. ორთქლის დილაკი            | 7. ტემპერატურის მარეგულირებელი ბორბალი |
| 3. წყლის შესავსები თავსახური | 8. ინდიკატორი შუქი                     |
| 4. ძირის ფირფიტა             | 9. სპრეის დილაკი                       |
| 5. კაბელის დამცავი           |  |

# ზოგადი ინსტრუქციები

## პირველი გამოყენების წინ რეკომენდაციები:

- პირველივე გამოყენებამდე, მოაცილეთ პლასტიკის დამცავი ძირის ფირფიტებიდან (თუ ასეთი აქვს) და გაწმინდეთ რბილი ნაჭრით.
- უთოს ზოგიერთი ნაწილი შესაძლოა მსუბუქად იყოს შეხებითლი, ამიტომ პირველ ჩართვისას მცირე რაოდენობით კვამლი გამოიყოს. ეს ნორმალურია და მალე შეწყდება.
- ფირფიტა ყოველთვის გლუვ მდგომარეობაში შეინარჩუნეთ. ნუ გაუტარებთ მეტალის საგნებს (როგორცაა საჭრელი დაფა, დილეტი, ელვა-შესაკრავები და ა.შ.).
- სუფთა შალის ქსოვილები (100% შალი) შეგიძლიათ დააუთოვოთ ორთქლის რეჟიმში. უმჯობესია, აირჩიოთ მაღალი ორთქლის დონე და გამოიყენოთ მშრალი დაორთქლის ქსოვილი.

## ტემპერატურის რეგულირება:

- შეამოწმეთ უთოსთვის განკუთვნილი მითითებები თქვენს სამოსზე.
- სპეციალური დამუშავების ქსოვილები (გაპრიალებული, ნაოჭებიანი, კონტრასტული და ა.შ.) უმჯობესია დაუთოვოთ ყველაზე დაბალ ტემპერატურაზე.
- თუ სამოსი შეიცავს რამდენიმე ტიპის ბოჭკოს, ყოველთვის აირჩიეთ ყველაზე მგრძობიარე ქსოვილის ტემპერატურა. მაგალითად, თუ ქსოვილი შედგება 60% პოლიესტერისა და 40% ბამბისგან, დააყენეთ პოლიესტერისთვის შესაფერისი ტემპერატურა და არ გამოიყენოთ ორთქლი.
- უთოს სწრაფად ეცვლება ტემპერატურა, ამიტომ ჯერ დაბალი ტემპერატურის ქსოვილები დააუთოვეთ (სინთეტიკური ბოჭკოები) და შემდეგ გადადით უფრო მაღალ ტემპერატურაზე.
- ტემპერატურის რეგულირება შემდეგნაირად ხდება:
  - (\*) ნეილონისა და აკეტატის ქსოვილებისთვის
  - (\*\*) შალის, აბრეშუმისა და შერეული ქსოვილებისთვის
  - (\*\*\*) ბამბისა და თეთრეულის ქსოვილებისთვის (ორთქლით)

## წყლის რეზერვუარის შევსება:

- გამორთეთ უთო და გამოაძრეთ დენიდან.
- დააყენეთ ორთქლის კონტროლი მშრალი უთოებისთვის.
- შეავსეთ რეზერვუარი წყლით შესავსები ხვრელიდან.

- თუ თქვენს რეგიონში ხისტი წყალია, უმჯობესია გამოიყენოთ მხოლოდ გამოხდილი ან დემინერალიზებული წყალი.
- არ გამოიყენოთ ქიმიური დამუშავებული ან სურნელოვანი წყალი.

## როგორ გამოიყენოთ სპრეის დილაკი?

- წყლის აზბის შევსების შემდეგ დააჭიროთ სპრეის დილაკს, რომ უთოს წინა ნაწილიდან ნაზი წყლის მხეფი გამოუშვას.
- როდესაც ქსოვილი ოდნავ დამზადდება, დაუყოვნებლივ გაუთოეთ, რათა უფრო მარტივად მოიშალოს ჯიუტი ნაკეციები.

## ორთქლით უთობა:

- შეავსეთ უთო წყლით ზემოთ მოცემული ინსტრუქციის შესაბამისად.
- ჩართეთ უთო დენის წყაროში.
- ორთქლით უთობა შესაძლებელია მხოლოდ მაშინ, როდესაც ტემპერატურის მარეგულირებელი უმაღლეს დონეზეა დაყენებული. სხვა შემთხვევაში, წყალი შეიძლება გამოვიდეს ძირიდან.
- დაუყოვნებლივ ინდიკატორი შუქის ჩაქრობას, რაც მიანიშნებს, რომ მითითებული ტემპერატურა მიღწეულია.
- დააყენეთ ორთქლის დილაკი სასურველ პოზიციაზე.
- უთოს გამოყენების შემდეგ ან შევსებების დროს, დააყენეთ ის ვერტიკალურ მდგომარეობაში.

**შენიშვნა:** უთოს გამოყენების დასრულების შემდეგ დარწმუნდით, რომ დარჩენილი წყალი ბოლომდე დაცალეთ.

## ქსოვილების უთობა:

- მგრძობიარე ქსოვილები:
  - უთოსა და ქსოვილის შორის მცირე ჰაერის დაშორება დატოვეთ.
  - დაუფარეთ სამოსი დამცავი ქსოვილით, რათა არ დაიწყას.
- ბამბის ქსოვილები:
  - დაარეგულირეთ ტემპერატურა ქსოვილის სითბოს გამძლეობის მიხედვით.

წარმოშობის ქვეყანა: ჩინეთი  
 იმპორტიორი : შპს ტექნოპაუს ,  
 205277608, ფარსადანის 5, 0131,  
 თბილისი, საქართველო  
 ზილან ევ გერეჩლერი სან.თიჯ. ა.შ. ,  
 სტამბოლი, თურქეთი-ის დაკვეთით

### პროდუქტის სათანადო განკარგვა



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლოა ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

## **INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS**

- Antes de utilizar este dispositivo, por favor, lea cuidadosamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que está utilizando.
- ¡Por favor, guarde las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de venta y, si es posible, el cartón con el embalaje interior!
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no para uso comercial, ¡ni para uso profesional!
- Siempre desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso al colocar piezas accesorias, limpiar el dispositivo o cuando ocurra una perturbación. Apague el dispositivo antes. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los electrodomésticos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. En consecuencia, al seleccionar la ubicación para su dispositivo, hágalo de manera que los niños no tengan acceso al mismo. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise regularmente el dispositivo y el cable en busca de daños. Si hay algún daño, el dispositivo no debe usarse.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con material de embalaje como bolsas de plástico.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les hayan dado instrucciones sobre cómo usar el electrodoméstico de manera segura y entiendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que tengan menos de 8 años y no estén supervisados.
- No repare el dispositivo usted mismo, consulte a un experto autorizado en caso de un problema.
- Por razones de seguridad, un cable principal roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro departamento de servicio al cliente o una persona calificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y cosas similares.
- Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando.
- Use solo accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No use el dispositivo al aire libre. (A menos que el dispositivo esté diseñado para ser utilizado en exteriores). Siempre protéjalo contra temperaturas de cero o bajo cero.

## ES

- Nunca lo use cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). El electrodoméstico no debe estar expuesto a la lluvia o la humedad. Solo use el dispositivo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a usarlo. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Use el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe operarse cuando esté conectado a una toma de corriente con conexión a tierra instalada de acuerdo con las regulaciones. Asegúrese de que el voltaje de suministro corresponda al voltaje indicado en la placa de tipo.
- Los daños que ocurran cuando el dispositivo se use para fines distintos a los especificados en las instrucciones o se use incorrectamente o no sea reparado por expertos no están cubiertos por la garantía.
- Utilice siempre el dispositivo en una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe usarse más después de, en caso de caer sobre una superficie dura desde altura. Incluso los daños invisibles pueden causar efectos negativos en la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo puede usarse después de ser revisado por un profesional.
- Nunca transporte ni tire del dispositivo sujetando el enchufe de alimentación, ya que existe riesgo de cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, pellizque ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si hay un orificio de ventilación, no lo cubra. No vierta líquidos ni polvos en los orificios de ventilación.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en las partes abiertas del dispositivo.
- No se acepta responsabilidad en caso de daños causados por un uso indebido o el incumplimiento de estas instrucciones.
- ¡Riesgo de quemaduras! Pueden ocurrir quemaduras al tocar partes metálicas calientes, agua caliente o vapor. Ten cuidado al voltear una plancha de vapor al revés, puede haber agua caliente en el depósito.
- La plancha siempre debe estar en la posición “mín” antes de enchufarla o desenchufarla de la toma de corriente. Nunca tires del cable para desconectarla de la toma de corriente; en su lugar, agarra el enchufe y tira para desconectar.
- No permitas que el cable toque superficies calientes. Deja que la plancha se enfríe completamente antes de guardarla. Enrolla el cable ligeramente alrededor de la plancha al guardarla.
- Siempre desconecta la plancha de la toma de corriente eléctrica al llenarla con agua, vaciarla o cuando no esté en uso.
- No se debe usar la plancha si se ha caído, si hay signos visibles de daño o si está goteando.

## CONOCE TU PLANCHA DE VAPOR



- |                            |                                     |
|----------------------------|-------------------------------------|
| 1. Mango                   | 6. Depósito de agua                 |
| 2. Botón de vapor          | 7. Perilla de ajuste de temperatura |
| 3. Tapa de llenado de agua | 8. Luz indicadora                   |
| 4. Suela                   | 9. Botón de pulverización           |
| 5. Protector del cable     |                                     |

## INSTRUCCIONES GENERALES

### Sugerencias antes del primer uso:

- Antes de usar la plancha de vapor por primera vez, retire el protector de plástico de la suela (si lo tiene) y límpiela con un paño suave.
- Algunas partes de la plancha pueden estar ligeramente engrasadas, por lo que al conectarla por primera vez podría emitir un poco de humo. Esto desaparecerá después de un corto tiempo.
- Mantenga la suela muy lisa. No la pase sobre objetos metálicos (como la tabla de planchar, botones, cremalleras, etc.).
- Las fibras de lana pura (100% lana) pueden plancharse con vapor. Se recomienda seleccionar un ajuste de vapor alto y utilizar un paño de planchado seco.

### Ajuste de la temperatura:

- Revise las instrucciones de planchado en la etiqueta de la prenda.
- Los tejidos con ciertos tratamientos (pulidos, arrugados, con contrastes, etc.) deben plancharse a la temperatura más baja.
- Si el tejido contiene más de un tipo de fibra, elija siempre la temperatura adecuada para la fibra más delicada. Por ejemplo, si una prenda tiene 60% poliéster y 40% algodón, seleccione la temperatura para poliéster y no use vapor.
- Comience planchando las telas que requieren

menor temperatura. Como la plancha se calienta y enfría rápidamente, es recomendable empezar con fibras sintéticas y luego avanzar a telas que necesiten mayor calor.

Ajuste la perilla de temperatura de la siguiente manera:

- (•) Posición para nailon y acetato
- (••) Posición para lana, seda o mezclas
- (•••) Posición para algodón o lino (vapor)

### Llenado del depósito de agua:

- Desenchufe la plancha de vapor.
- Ajuste el control de vapor a la posición de planchado en seco.
- Llene el depósito a través del orificio de llenado. Si usa agua dura, se recomienda utilizar solo agua destilada o desmineralizada. No use agua suavizada químicamente ni perfumada.

### ¿Cómo usar el botón de pulverización?

- Después de llenar el depósito de agua, presione el botón de pulverización para liberar una fina niebla desde la parte frontal de la plancha.
- Una vez que la tela esté ligeramente húmeda, planche inmediatamente para ayudar a eliminar más fácilmente las arrugas rebeldes.

### Planchado con vapor:

- Llene la plancha de vapor siguiendo las instrucciones de la sección "Llenado del depósito de agua".
- Enchufe la plancha de vapor en la toma de corriente.
- El planchado con vapor solo es posible cuando se selecciona la temperatura más alta en la perilla de ajuste. De lo contrario, el agua podría gotear por la suela.
- Espere a que la luz indicadora se apague, lo que significa que la temperatura seleccionada ha sido alcanzada.
- Ajuste el botón de vapor a la posición deseada.
- Cuando termine de planchar o haga pausas, coloque la plancha en posición vertical.

**Nota:** Vacíe el agua restante después de terminar de planchar.

### Planchado según el tipo de tela:

1. Telas sensibles al calor:
  - Deje un pequeño espacio entre la plancha y la tela.
  - Coloque un paño protector sobre la prenda antes de planchar para evitar quemaduras.
2. Telas de algodón:
  - Ajuste la temperatura de acuerdo con la resistencia del tejido al calor.

### Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

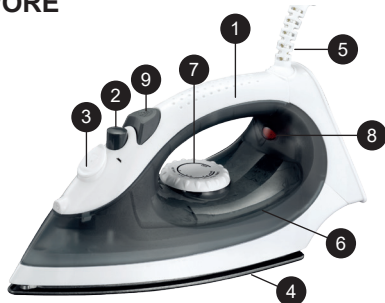
## **ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE**

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa della tensione utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino e, se possibile, il cartone con l'imballaggio interno.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non all'uso commerciale, né professionale!
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso, durante il montaggio di parti accessorie, la pulizia del dispositivo o in caso di disturbi. Spegnere il dispositivo in anticipo. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli elettrodomestici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Di conseguenza, selezionare la posizione per il dispositivo in modo che i bambini non possano accedervi. Prestare attenzione affinché il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente il dispositivo e il cavo per eventuali danni. In caso di danni di qualsiasi tipo, non utilizzare il dispositivo.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'elettrodomestico in modo sicuro e comprendano i possibili pericoli. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che non abbiano meno di 8 anni e non siano incustoditi.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma consultare piuttosto un esperto autorizzato in caso di problema.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo da un cavo equivalente del produttore, del nostro servizio clienti o di una persona qualificata simile.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontani da calore, luce solare diretta, umidità, bordi taglienti e simili.
- Spegnere il dispositivo e scollegarlo quando non viene utilizzato.
- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. (A meno che il dispositivo non sia progettato per essere utilizzato all'esterno.) Proteggere sempre contro temperature pari a zero o inferiori.

## IT

- Non utilizzare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'elettrodomestico non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare il dispositivo solo quando le mani sono asciutte.
- Se il dispositivo cade nell'acqua, scollegarlo prima di tirarlo fuori dall'acqua. Non toccare la fonte di acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere riutilizzato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua o immergerlo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo quando è collegato a una presa di corrente a terra installata in conformità ai regolamenti. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta di tipo.
- I danni che si verificano quando il dispositivo viene utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni o viene utilizzato in modo errato o non viene riparato da esperti non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piatta ed orizzontale.
- Il dispositivo non deve più essere utilizzato dopo una caduta su una superficie dura da un'altezza. Anche i danni invisibili possono causare effetti negativi sulla sicurezza funzionale del dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato solo dopo essere stato controllato da un professionista.
- Non trasportare o tirare il dispositivo tenendo la spina di alimentazione poiché c'è il rischio di un corto circuito dovuto alla rottura del cavo. Non piegare, pizzicare o tirare il cavo di alimentazione su bordi taglienti.
- Se c'è un foro di ventilazione, non coprirlo. Non versare liquidi o polvere nei fori di ventilazione.
- Non inserire le dita o altri oggetti nelle parti aperte del dispositivo.
- Non si accetta responsabilità in caso di danni causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza di queste istruzioni.
- Rischio di ustioni! Le ustioni possono verificarsi toccando parti metalliche calde, acqua calda o vapore. Fare attenzione quando si capovolge il ferro da stiro a vapore - potrebbe esserci acqua calda nel serbatoio.
- Il ferro dovrebbe sempre essere impostato su "min" prima di collegarlo o scollegarlo dalla presa. Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa; invece, afferrare la spina e tirare per scollegare.
- Non permettere al cavo di toccare superfici calde. Lasciare raffreddare completamente il ferro prima di riporlo. Avvolgere il cavo in modo lento intorno al ferro durante la conservazione.
- Disconnettere sempre il ferro dalla presa elettrica quando si riempie d'acqua o si svuota e quando non è in uso.
- Il ferro non deve essere utilizzato se è stato lasciato cadere, se ci sono segni visibili di danni o se sta perdendo acqua.

## CONOSCI IL TUO FERRO DA STIRO A VAPORE



- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1. Manico                          | 6. Serbatoio dell'acqua                      |
| 2. Pulsante vapore                 | 7. Manopola di regolazione della temperatura |
| 3. Tappo di riempimento dell'acqua | 8. Spia luminosa                             |
| 4. Piastra                         | 9. Pulsante spray                            |
| 5. Protezione del cavo             |  |

### ISTRUZIONI GENERALI

#### Suggerimenti prima del primo utilizzo:

- Prima di usare il ferro da stiro a vapore per la prima volta, rimuovere l'eventuale protezione in plastica dalla piastra e pulirla con un panno morbido.
- Alcune parti del ferro da stiro potrebbero essere leggermente ingrassate, quindi potrebbe emettere un po' di fumo quando viene collegato per la prima volta. Questo fenomeno scomparirà dopo poco tempo.
- Mantenere la piastra molto liscia. Non passarla su oggetti metallici (come l'asse da stiro, bottoni, cerniere, ecc.).
- Le fibre di lana pura (100% lana) possono essere stirate con il ferro in modalità vapore. Si consiglia di selezionare un'impostazione di vapore elevata e di utilizzare un panno da stiro asciutto.

#### Regolazione della temperatura:

- Controllare le istruzioni di stiratura sull'etichetta del capo da stirare.
- I tessuti con trattamenti particolari (lucidati, plissettati, a contrasto, ecc.) possono essere stirati a basse temperature.
- Se il tessuto contiene più di un tipo di fibra, selezionare sempre la temperatura adatta alla fibra più delicata. Ad esempio, se un capo contiene il 60% di poliestere e il 40% di cotone, scegliere la temperatura per il poliestere e non

usare il vapore.

- Iniziare a stirare con i tessuti che richiedono temperature più basse. Poiché il ferro si riscalda rapidamente e si raffredda altrettanto in fretta, è meglio iniziare con le fibre sintetiche e poi passare ai tessuti che richiedono temperature più elevate.
- Regolare la temperatura come segue:
  - (•) Posizione per nylon e acetato
  - (••) Posizione per lana, seta o tessuti misti
  - (•••) Posizione per cotone o lino (vapore)

#### Riempimento del serbatoio dell'acqua:

- Scollegare il ferro da stiro. Impostare il controllo del vapore sulla modalità di stiratura a secco. Riempire il serbatoio attraverso il foro di riempimento. Se si utilizza acqua dura, è consigliato usare solo acqua distillata o demineralizzata. Non usare acqua addolcita chimicamente o profumata.

#### Come usare il pulsante spray?

- Dopo aver riempito il serbatoio dell'acqua, premere il pulsante spray per rilasciare una leggera nebulizzazione dalla parte anteriore del ferro.
- Una volta che il tessuto è leggermente umido, stirare immediatamente per eliminare più facilmente le pieghe ostinate.

#### Stiratura a vapore:

- Riempire il ferro da stiro come descritto nella sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua".
- Collegare il ferro da stiro alla presa di corrente.
- La stiratura a vapore è possibile solo quando si selezionano le impostazioni di temperatura più alte. Altrimenti, l'acqua potrebbe fuoriuscire dalla piastra.
- Attendere che la spia luminosa si spenga, segnalando che la temperatura selezionata è stata raggiunta.
- Impostare il pulsante del vapore nella posizione desiderata.
- Quando la stiratura è terminata o durante le pause, posizionare il ferro in posizione verticale.

**Nota:** Svuotare sempre l'acqua rimasta nel ferro dopo aver finito di stirare.

#### Stiratura dei tessuti in base alle fibre:

1. Tessuti sensibili al calore:
  - Mantenere una piccola distanza tra il ferro e il tessuto.
  - Usare un panno protettivo sopra il capo per evitare bruciature.
2. Tessuti in cotone:
  - Regolare la temperatura in base alla resistenza al calore del tessuto.

#### Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЕН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

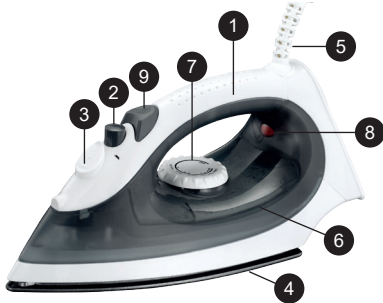
## **ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

- Перед использованием этого устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение совпадает с напряжением, которое вы используете.
- Сохраняйте инструкции, гарантийный сертификат, кассовый чек и, при возможности, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для личного использования и не для коммерческого использования, не для профессионального использования!
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, при установке дополнительных частей, при чистке устройства или в случае возникновения неполадок. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей электроприборов, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Следовательно, выбирая место для вашего устройства, убедитесь, что дети не имеют доступа к устройству. Позаботьтесь о том, чтобы кабель не свисал.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. Если есть какие-либо повреждения, устройство не должно использоваться.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не давайте детям играть с упаковочным материалом, таким как пластиковые пакеты.
- Это устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с физическими, чувствительными или умственными нарушениями или недостатком опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности. Чистку и обслуживание пользователя необходимо проводить детям только в случае, если им не достигло 8 лет и они находятся без присмотра.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство, а обратитесь к авторизованному специалисту в случае проблемы.
- В целях безопасности разорванный или поврежденный сетевой шнур должен заменяться только эквивалентным шнуром от производителя, нашего отдела обслуживания клиентов или

подобного квалифицированного лица.

- Держите устройство и кабель подальше от тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и подобного.
- Выключите устройство и выдерните вилку, когда не используете его.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на открытом воздухе. (За исключением случаев, когда устройство предназначено для использования на улице.) Всегда защищайтесь от нулевых или субнулевых температур.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванная, раковина и т. д.). Прибор не должен быть подвергнут дождю или влаге. Используйте устройство только с сухими руками.
- Если устройство упало в воду, выньте вилку, прежде чем вытащить его из воды. Не касайтесь источника воды. Прибор должен быть проверен специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска удара электричеством, не чистите прибор водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только для предназначенных целей.
- Это устройство должно работать только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с правилами. Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на типовой табличке.
- Повреждения, возникшие при использовании устройства в целях, отличных от указанных в инструкции, или его неправильного использования или неисправности, не устраненные специалистами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на плоской и горизонтальной поверхности.
- Устройство не должно использоваться после падения на твердую поверхность с высоты. Даже невидимые повреждения могут вызвать негативные последствия для функциональной безопасности устройства. Прибор можно использовать только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите или тяните устройство, удерживая вилку питания, так как есть риск короткого замыкания из-за поломки кабеля. Не сгибайте, не зажимайте и не тяните сетевой шнур через острые края.
- Если есть вентиляционное отверстие, не закрывайте его. Не

## ЗНАЙТЕ ВАШ УТЮГ С ПАРОМ



- |                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| 1. Ручка                   | 6. Резервуар для воды    |
| 2. Кнопка пара             | 7. Регулятор температуры |
| 3. Крышка для заливки воды | 8. Индикатор             |
| 4. Подошва                 | 9. Кнопка распыления     |
| 5. Защита шнура            |                          |

### ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

#### Рекомендации перед первым использованием:

- Перед первым использованием утюга с паром удалите пластиковую защиту с подошвы (если она есть) и протрите подошву мягкой тканью.
- Некоторые части утюга могут быть слегка смазаны, поэтому при первом включении может появиться немного дыма. Это прекратится через некоторое время.
- Соблюдайте осторожность, чтобы подошва оставалась очень гладкой. Не водите утюгом по металлическим предметам (например, по доске для глажки, пуговицам, молниям и т. д.).
- Чистую шерсть (100% шерсть) можно гладить с использованием пара. Рекомендуется выбрать режим с высокой подачей пара и использовать защитную ткань для глажки.

#### Настройка температуры:

- Проверьте инструкции по глажению на ткани, которую вы собираетесь гладить.
- Ткани с определенными обработками (полировка, складки, контрасты и т. д.) можно гладить при низких температурах.
- Если ткань состоит из нескольких видов волокон, всегда выбирайте температуру для самого чувствительного волокна. Например, если изделие состоит на 60% из полиэстера и на 40% из хлопка, выберите температуру для полиэстера и не используйте пар.
- Начиная глажку с ткани, требующих

самой низкой температуры. Поскольку утюг быстро нагревается и остывает, начните с синтетических тканей, а затем переходите к тканям, требующим более высоких температур.

- Настройте терморегулятор следующим образом:

- (•) Позиция для нейлона и ацетата
- (••) Позиция для шерсти, шелка или смесей
- (•••) Позиция для хлопка или льна (с паром)

#### Заполнение резервуара для воды:

- Выключите утюг из розетки. Установите регулятор пара в положение для сухой глажки. Заполните резервуар через отверстие для заливки. Если вы используете жесткую воду, рекомендуется использовать только дистиллированную или деминерализованную воду. Не используйте химически смягченную или ароматизированную воду.

#### Как использовать кнопку распыления?

- После заполнения резервуара для воды нажмите кнопку распыления, чтобы выпустить мелкий туман с передней части утюга.
- Как только ткань станет слегка влажной, сразу же прогладьте её, чтобы легче удалить стойкие складки.

#### Глажка с паром:

- Заполните утюг с паром, как описано в разделе "Заполнение резервуара для воды".
- Вставьте утюг в розетку.
- Глажка с паром возможна только при установке самого высокого значения температуры на терморегуляторе. В противном случае вода может протекать из подошвы.
- Подождите, пока индикатор не погаснет, что сигнализирует о достижении выбранной температуры.
- Установите кнопку пара в нужное положение.
- Когда глажка завершена или во время перерывов, ставьте утюг в вертикальное положение.

**Примечание:** Обязательно опорожняйте оставшуюся воду в утюге после завершения глажки.

#### Глажка тканей:

1. Ткани, чувствительные к теплу:
  - Оставьте небольшой зазор между утюгом и тканью.
  - Положите защитную ткань на изделие перед глажкой, чтобы избежать ожогов.
2. Хлопковые ткани:
  - Настройте температуру в зависимости от термостойкости ткани.

### Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.  
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.  
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

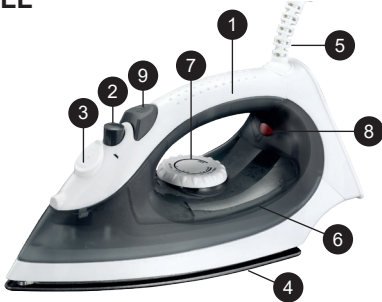
## **UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME**

- Para se të përdorni këtë pajisje, ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet e manualit të përdorimit.
- Ju lutemi sigurohuni që volta e vlerësuar të jetë e njëjtë me voltën që keni përdorur.
- Ju lutemi ruani udhëzimet, certifikatën e garancisë, faturën e blerjes, dhe nëse është e mundur, kartonin me paketën e brendshme!
- Pajisja është e destinuar ekskluzivisht për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial, as për përdorim profesionist!
- Hiqni gjithmonë prizin nga priza kur pajisja nuk është në përdorim kur bashkoni pjesë shtesë, pastroni pajisjen, ose kur ndodh ndonjë çrregullim. Fikni pajisjen paraprakisht. Hiqni prizin duke mbajtur për priz, jo për kabllon.
- Për të mbrojtur fëmijët nga rreziqet e pajisjeve elektrike, mos i lini ata pa mbikëqyrje me pajisjen. Prandaj, kur zgjidhni vendndodhjen për pajisjen tuaj, bëjeni këtë në mënyrë që fëmijët të mos kenë akses në pajisje. Merrni kujdes që kablli të mos varrojë poshtë.
- Testoni pajisjen dhe kabllon rregullisht për dëme. Nëse ka dëmtime të çfarëdo lloji, pajisja nuk duhet të përdoret.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni fëmijët të luajnë me materiale mbajtëse si qese plastike.
- Ky pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç dhe më lart dhe persona me aftësi fizike, ndjenjë, ose mendor, ose mungesë përvoja dhe njohuri, nëse ata janë nën mbikëqyrje ose kanë marrë udhëzime për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët nën 8 vjeç dhe pa mbikëqyrje.
- Mos riparoni pajisjen vetë, por konsultoni një ekspert të autorizuar në rast të një problemi.
- Për arsye sigurie, një kabëll të thyer ose të dëmtuar mund të zëvendësohet vetëm nga një kabëll i njëjtë nga prodhuesi, departamenti ynë i shërbimit ndaj konsumatorëve, ose një person i kualifikuar i ngjashëm.
- Mbani pajisjen dhe kabllon larg ngrohjes, diellit të drejtpërdrejtë, lagështisë, kraharorëve të mprehtë, dhe të ngjashme.
- Fikni pajisjen dhe hiqni prizin kur nuk po e përdorni pajisjen.
- Përdorni vetëm aksesore origjinale të siguruara nga furnitori.
- Mos përdorni pajisjen jashtë (përveç nëse pajisja është e dizajnuar për të përdorur jashtë). Gjithmonë mbrojeni kundër temperaturave zero ose nën zero.

## AL

- Mos përdorni pranë ujit (vaskë, lavaman, etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet në shi ose lagështi. Përdorni pajisjen vetëm kur duart tuaja janë të thara.
- Nëse pajisja bie në ujë, hiqni prizën para se ta nxirrni nga uji. Mos prek burimin e ujit. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist para se të përdoret përsëri. Për të shmangur rrezikun e tronditjeve elektrike, mos pastroni pajisjen me ujë ose mos e zhytni në ujë.
- Përdorni pajisjen vetëm për qëllimin e paraparë.
- Kjo pajisje duhet të operohet vetëm kur është e lidhur në një prizë të tierra, të instaluar në përputhje me rregulloret. Sigurohuni që voltaga e furnizimit të korrespondojë me voltazhin e shënuar në pllakën e tipit.
- Dëmet që ndodhin kur pajisja përdoret për qëllime të tjera përveç atyre të specifikuara në udhëzime ose përdoret gabimisht ose nuk riparohet nga ekspertët nuk mbulohen nga garancia.
- Përdorni gjithmonë pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Pajisjen nuk duhet të përdoret më, në rast se ajo bie në një sipërfaqe të ashpër nga lartësia. Edhe dëmtimet e padukshme mund të shkaktajnë efekte negative në sigurinë funksionale të pajisjes. Pajisja mund të përdoret vetëm pasi të ketë qenë e kontrolluar nga një profesionist.
- Mos e mbani ose tërhiqni pajisjen duke mbajtur prizën e fuqisë pasi ka rrezik për një shkurtim të rrjetit të kabllës për shkak të thyerjes së kabllës. Mos e përkulni, mos e shtypni, ose tërhiqni kabllën e fuqisë mbi kraharorë të mprehtë.
- Nëse ka një shpërndarës ajri, mos e mbuloni atë. Mos hidhni asnjë lëng ose pluhur në hapësirat e shpërndarësit të ajrit.
- Mos futni gishtat ose objekte të tjera në pjesët e hapura të pajisjes.
- Nuk pranohet asnjë përgjegjësi në rast të dëmeve të shkaktuara nga përdorimi i gabuar ose mosrespektimi i këtyre udhëzimeve.
- Rreziku i djegies! Djegie mund të ndodhë nga prekja e pjesëve të nxehta metalike, uji të nxehtë ose avulli. Përdorni kujdes kur ktheni një ndezës me avull sipërme - mund të ketë ujë të nxehtë në rezervuar.
- Ndërsa lidhni ose shkëputni ndezën nga priza, ndizni gjithmonë ndezën në "min". Mos tërhiqni kabllon për ta shkëputur nga priza; në vend të kësaj, kapni prizën dhe tërhiqni për ta shkëputur.
- Mos lejoni që kablli të prekë sipërfaqe të nxehta. Lëreni ndezën të ftohet plotësisht para se ta vendosni.
- Çdoherë shkëputeni ndezën nga priza elektrike kur e mbushni me ujë, e zbrazni ose kur nuk është në përdorim.
- Ndezja nuk duhet të përdoret nëse është rënë, ka shenja të dukshme të dëmtimit, ose po ka leshime.

## NJIHNI PËR HEKURIN TUAJ ME AVULL



- |                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1. Doreza                    | 6. Rezervuari i ujit           |
| 2. Butoni i avullit          | 7. Rregullatori i temperaturës |
| 3. Kapaku i mbushjes së ujit | 8. Dritë treguese              |
| 4. Plakë soleplate           | 9. Butoni i sprej-it           |
| 5. Mbështjellësi i kablos    |                                |

### UDHËZIME TË PËRGJITHSHME

#### Sugjerime Para Përdorimit të Parë:

- Përpara se ta përdorni hekurin me avull për herë të parë, hiqni mbrojtësin plastik nga soleplate (nëse ka) dhe pastrojeni soleplate me një pëlthurë të butë.
- Disa pjesë të hekurit mund të jenë lehtësisht të lubrifikuar, prandaj mund të lirojnë disa tym kur lidhen për herë të parë. Kjo do të ndalojë pas pak minutash.
- Mbajeni soleplate shumë të lëmuar. Mos e kaloni atë mbi objekte metalike (si tabaka e hekurit, durrat, zinxhirët, etj.).
- Fibrat e pastërta të leshit (100% lesh) mund të hekurohen me këtë pajisje në modën e avullit. Preferohet të zgjidhni një cilësi të lartë të avullit dhe të përdorni një pëlthurë hekurimi të thatë.

#### Rregullimi i Temperaturës:

- Kontrolloni udhëzimet e hekurimit për veshjen që do të hekurohet.
- Fibrat me trajtime të caktuara (polishimi, rrudhat, kontrastet, etj.) mund të hekurohen me temperaturat më të ulëta.
- Për veshjet që përbajnë më shumë se një lloj fije, gjithmonë zgjidhni temperaturën për fijen më të ndjeshme. Për shembull, nëse një veshje përmban 60% poliestër dhe 40% pambuk,

zgjidhni temperaturën për poliestër dhe mos përdorni avull.

- Nisni hekurimin me fibrat që kërkojnë temperaturën më të ulët. Pasi hekurri ngrohet shpejt dhe ftohet gjithashtu shpejt, filloni me fibrat sintetike dhe pastaj kaloni te ato që kërkojnë temperatura më të larta.
- Rregulloni rregullatorin e temperaturës si më poshtë:
  - (•) Pozita për najlon dhe acetate
  - (••) Pozita për lesh, mëndafsh ose përzierje
  - (•••) Pozita për pambuk ose kanavacë (avull)

#### Mbushja e Rezervuarit të Ujit:

- Çmontoni hekurin me avull. Vendosni kontrollin e avullit në pozitat e tharjes. Mbushni rezervuarin përmes hapjes së mbushjes. Nëse përdorni ujë të fortë, rekomandohet të përdorni vetëm ujë të distiluar ose demineralizuar. Mos përdorni ujë të trajtuar kimikisht ose të parfumuar.

#### Si ta përdorni butonin e sprej-it?

- Pas mbushjes së rezervuarit të ujit, shtypni butonin e sprej-it për të çliruar një mjegull të imët nga pjesa e përparme e hekurit.
- Pasi materiali të jetë paksa i lagur, shpejt e shkurtoni për të ndihmuar në heqjen më të lehtë të rrudhave të qëndrueshme.

#### Hekurimi me Avull:

- Mbushni hekurin me avull siç përshkruhet në seksionin "Mbushja e Rezervuarit të Ujit."
- Përdorni hekurin duke e lidhur një prizë elektrike.
- Hekurimi me avull mund të bëhet vetëm kur janë zgjedhur cilësitë më të larta të temperaturës në rregullatorin e temperaturës. Përndryshe, mund të rrjedhë ujë nga soleplate.
- Pritni derisa drita treguese të fiket, që tregon se temperatura e zgjedhur është arritur.
- Vendosni butonin e avullit në pozicionin e dëshiruar.
- Pasi të mbaroni hekurimin ose gjatë pushimeve, vendosni hekurin në pozita të drejtë.

**Kujdes:** Sigurohuni që të lani çdo ujë të mbetur pas përfundimit të hekurimit.

#### Hekurimi i Fibrave:

1. Fibrat E Ndjeshme ndaj Temperaturës:
  - Lini një hapësirë të vogël midis hekurit dhe fibrës.
  - Vendosni një pëlthurë mbrojtëse mbi veshjen përpara hekurimit për të parandaluar djegjen.
2. Fibrat Pambuku:
  - Rregulloni temperaturën sipas qëndrueshmërisë ndaj nxehtësisë së materialit.

#### Ndalimi i saktë i këtij produkti



- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rrizhvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ: ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΛΟ. ΟΙ ΛΕΠΤΟΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΧΕΙ Ο ΔΙΚΟΣ ΣΑΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας είναι ίδια με την τάση που χρησιμοποιείτε.
- Διατηρήστε τις οδηγίες, το πιστοποιητικό εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, αν είναι δυνατόν, το κουτί με την εσωτερική συσκευασία!
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για εμπορική χρήση, ούτε για επαγγελματική χρήση!
- Αφαιρέστε πάντα το φως από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, όταν τοποθετείτε εξαρτήματα, καθαρίζετε τη συσκευή ή όταν συμβαίνει διατάραξη. Απενεργοποιήστε πρώτα τη συσκευή. Τραβήξτε το φως από την πρίζα, όχι από το καλώδιο.
- Για να προστατεύσετε τα παιδιά από τους κινδύνους των ηλεκτρικών συσκευών, μην τα αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη με τη συσκευή. Επομένως, κατά την επιλογή της τοποθεσίας για τη συσκευή σας, κάντε το έτσι ώστε τα παιδιά να μην έχουν πρόσβαση στη συσκευή. Προσέξτε να μην κρεμιέται το καλώδιο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και το καλώδιο τακτικά για ζημιές. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με υλικό συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές αναπηρίες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Η καθαριότητα και η συντήρηση του χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι κάτω των 8 ετών και χωρίς επίβλεψη.
- Μην επιδιωρθώνετε τη συσκευή μόνοι σας, αλλά συμβουλευθείτε έναν εξειδικευμένο ειδικό σε περίπτωση προβλήματος.
- Για λόγους ασφαλείας, ένα κατεστραμμένο ή φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από αντίστοιχο καλώδιο από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας ή ανάλογο εξειδικευμένο άτομο.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, αιχμηρές άκρες και παρόμοια.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ που παρέχονται από τον προμηθευτή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. (Εκτός εάν η συσκευή είναι σχεδιασμένη για χρήση στο εξωτερικό.) Προστατεύετε πάντα από μηδενικές ή υπομηδενικές θερμοκρασίες.

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό (μπανιέρα, νιπτήρας κλπ.). Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν τα χέρια σας είναι στεγνά.
- Αν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την πριν την αφαιρέσετε από το νερό. Μην αγγίζετε την πηγή νερού. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν χρησιμοποιηθεί ξανά. Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό ή μην την βυθίζετε στο νερό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προοριζόμενο σκοπό της.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη σε γειωμένη πρίζα που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς. Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.
- Οι ζημιές που προκύπτουν όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που προβλέπονται στις οδηγίες ή χρησιμοποιείται εσφαλμένα ή δεν επισκευάζεται από ειδικούς δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πλέον αν πέσει σε σκληρή επιφάνεια από ύψος. Ακόμα και ορατές ζημιές μπορεί να προκαλέσουν αρνητικές επιπτώσεις στη λειτουργική ασφάλεια της συσκευής. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο μετά από έλεγχο από επαγγελματία.
- Μην κουβαλάτε ή τραβάτε ποτέ τη συσκευή κρατώντας το φως τροφοδοσίας καθώς υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω σπασίματος καλωδίου. Μην στρίβετε, δεν κλείνετε ή τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας πάνω από αιχμηρές ακμές.
- Εάν υπάρχει οπή αερισμού, μην την καλύπτετε. Μην ρίχνετε υγρά ή σκόνη στις οπές αερισμού.
- Μην εισάγετε τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα στα ανοιχτά μέρη της συσκευής.
- Δεν αποδέχεται καμία ευθύνη σε περίπτωση ζημιάς που προκαλείται από ακατάλληλη χρήση ή μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες.
- Κίνδυνος εγκαύματος! Τα εγκαύματα μπορεί να συμβούν από την επαφή με ζεστά μεταλλικά μέρη, ζεστό νερό ή ατμό. Χρησιμοποιήστε προσοχή όταν γυρίζετε το σίδερο ατμού ανάποδα - ενδέχεται να υπάρχει ζεστό νερό στο δοχείο.
- Το σίδερο πρέπει πάντα να είναι στη θέση "min" πριν το σύνδεση ή αποσύνδεση από την πρίζα. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα· αντίθετα, πιάστε το φως και τραβήξτε για να το αποσυνδέσετε.
- Μην επιτρέπεται στο καλώδιο να έρθει σε επαφή με ζεστές επιφάνειες. Αφήστε το σίδερο να κρυώσει πλήρως πριν το αποθηκεύσετε. Κρεμάστε χαλαρά το καλώδιο γύρω από το σίδερο κατά την αποθήκευση.
- Αποσυνδέστε πάντα το σίδερο από την ηλεκτρική πρίζα όταν γεμίζετε με νερό ή αδειάζετε και όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Το σίδερο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν έχει πέσει, αν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή αν υπάρχει διαρροή.

## ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΣΙΔΕΡΟ ΑΤΜΟΥ ΣΑΣ



- |                          |                                    |
|--------------------------|------------------------------------|
| 1. Λαβή                  | καλωδίου                           |
| 2. Κουμπί ατμού          | 6. Δοχείο νερού                    |
| 3. Καπάκι πλήρωσης νερού | 7. Διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας |
| 4. Πλάκα σιδερώματος     | 8. Ενδεικτική λυχνία               |
| 5. Προστατευτικό         | 9. Κουμπί ψεκασμού                 |

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

**Προτάσεις πριν από την πρώτη χρήση:**

- Πριν χρησιμοποιήσετε το σίδερο ατμού για πρώτη φορά, αφαιρέστε την πλαστική προστασία από την πλάκα σιδερώματος (εάν υπάρχει) και καθαρίστε την με ένα μαλακό πανί.
- Ορισμένα μέρη του σιδερού μπορεί να έχουν ελαφρώς λιπαρή επίστρωση, οπότε μπορεί να εκπέμπεται λίγος καπνός κατά την πρώτη χρήση. Αυτό θα σταματήσει μετά από λίγο.
- Διατηρήστε την πλάκα σιδερώματος πολύ λεία. Μην τη σύρετε πάνω από μεταλλικά αντικείμενα (όπως η σιδερώστρα, κουμπιά, φερμουάρ κ.λπ.).
- Οι ίνες από αγνό μαλλί (100% μαλλί) μπορούν να σιδερωθούν με τη χρήση ατμού. Προτιμήστε υψηλή ρύθμιση ατμού και χρησιμοποιήστε ένα στεγνό προστατευτικό ύφασμα.

**Ρύθμιση της θερμοκρασίας:**

- Ελέγξτε τις οδηγίες σιδερώματος στο ρούχο που πρόκειται να σιδερώσετε.
- Υφάσματα με ειδικές επεξεργασίες (γυάλισμα, ζάρες, αντιθέσεις κ.λπ.) μπορούν να σιδερώνονται σε χαμηλές θερμοκρασίες.
- Αν το ύφασμα περιέχει περισσότερους από έναν τύπους ινών, επιλέξτε πάντα τη θερμοκρασία για την πιο ευαίσθητη ίνα. Για παράδειγμα, αν ένα ρούχο περιέχει 60% πολυεστέρα και 40% βαμβάκι, επιλέξτε τη θερμοκρασία για τον πολυεστέρα και μην χρησιμοποιείτε ατμό.

- Ξεκινήστε το σιδέρωμα με τα υφάσματα που απαιτούν τη χαμηλότερη θερμοκρασία. Δεδομένου ότι το σίδερο ζεσταίνεται και κρυνώνει γρήγορα, αρχίστε με συνθετικές ίνες και προχωρήστε στα υφάσματα που απαιτούν υψηλότερες θερμοκρασίες.
- Ρυθμίστε τη θερμοκρασία ως εξής:
  - (•) Θέση για νάιλον και οξική ίνα
  - (••) Θέση για μαλλί, μετάξι ή μείγματα
  - (•••) Θέση για βαμβάκι ή λινό (με ατμό)

**Γέμισμα του δοχείου νερού:**

- Αποσυνδέστε το σίδερο ατμού από την πρίζα. Ρυθμίστε τον έλεγχο ατμού στη θέση στεγνού σιδερώματος. Γεμίστε το δοχείο μέσω της οπής πλήρωσης. Αν χρησιμοποιείτε σκληρό νερό, συνιστάται η χρήση μόνο αποσταγμένου ή απιονισμένου νερού. Μην χρησιμοποιείτε χημικά μαλακωμένο ή αρωματισμένο νερό.

**Πώς να χρησιμοποιήσετε το κουμπί ψεκασμού:**

- Αφού γεμίσετε τη δεξαμενή νερού, πατήστε το κουμπί ψεκασμού για να απελευθερώσετε μια λεπτή ομίχλη από το μπροστινό μέρος του σιδερού.
- Μόλις το ύφασμα είναι ελαφρώς υγρό, σιδερώστε αμέσως για να βοηθήσετε στην ευκολότερη αφαίρεση των επιμόνων ζαρωμάτων.

**Σιδέρωμα με ατμό:**

- Γεμίστε το σίδερο ατμού σύμφωνα με την ενότητα «Γέμισμα του δοχείου νερού».
- Συνδέστε το σίδερο ατμού στην πρίζα.
- Το σιδέρωμα με ατμό είναι δυνατό μόνο όταν επιλέγονται οι υψηλότερες ρυθμίσεις θερμοκρασίας. Διαφορετικά, μπορεί να διαρρεύσει νερό από την πλάκα σιδερώματος.
- Περιμένετε μέχρι να σβήσει η ενδεικτική λυχνία, υποδηλώνοντας ότι η επιλεγμένη θερμοκρασία έχει επιτευχθεί.
- Ρυθμίστε το κουμπί ατμού στην επιθυμητή θέση.
- Όταν ολοκληρώσετε το σιδέρωμα ή κατά τη διάρκεια διαλειμάτων, τοποθετήστε το σίδερο ατμού σε όρθια θέση.

**Σημείωση:** Βεβαιωθείτε ότι έχετε αδειάσει το υπόλοιπο νερό από το σίδερο μετά το σιδέρωμα.

**Σιδέρωμα ανάλογα με τον τύπο υφάσματος:**

1. Ευαίσθητα υφάσματα:
  - Αφήστε ένα μικρό κενό μεταξύ του σιδερού και του υφάσματος.
  - Τοποθετήστε ένα προστατευτικό ύφασμα πάνω από το ρούχο πριν το σιδέρωμα για να αποτρέψετε εγκαύματα.
2. Βαμβακερά υφάσματα:
  - Ρυθμίστε τη θερμοκρασία σύμφωνα με την αντοχή του υφάσματος στη θερμότητα.

## ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπουν δυνητικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕЖЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ КРЕИРА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ СОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.  
ОБАА ЈАЗИК БЕШЕ ПРЕВЕДЕН СО ПОМОШ НА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

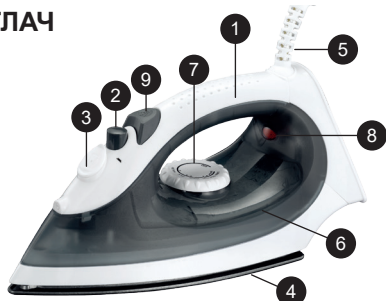
## ГЕНЕРАЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕДУПРЕЖУВАЊА

- Пред употреба на овој уред, ве молиме прочитајте го упатството за употреба внимателно.
- Ве молиме проверете дали напонот е истиот како напонот кој го користите.
- Зачувајте ги упатствата, гарантниот сертификат, фискалниот документ и, ако е можно, кутијата со внатрешно пакување!
- Уредот е наменет исклучиво за приватна употреба и не за комерцијална употреба, не за професионална употреба!
- Секогаш отстранете го приклучокот од штекерот кога уредот не се користи, кога прикачувате додатни делови, чистите го уредот или кога се појавува пречка. Исклучете го уредот претходно. Повлечете го приклучокот, а не кабелот.
- За да ги заштитите децата од опасности со електрични уреди, никогаш не ги оставете без надзор со уредот. Поради тоа, при изборот на местото за вашиот уред, направете го тоа на таков начин што децата нема да имаат пристап до уредот. Внимавајте кабелот да не виси надолу.
- Редовно проверувајте го уредот и кабелот за оштетувања. Ако има некакво оштетување, уредот не треба да се користи.
- Не дозволувајте децата да играат со уредот. Не дозволувајте децата да играат со пакувачки материјали како што се пластични кеси.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и нагоре и лица со физички, сензорни или ментални попречености или недостаток на искуство и знаење, под услов да се надгледувани или да добиле инструкции за безбедно користење на уредот и да ги разбираат можните опасности. Чистењето и одржувањето не треба да го вршат деца, освен ако не се под 8 години и без надзор.
- Не го поправувајте уредот сами, туку консултирајте се со овластен експерт во случај на проблем.
- Поради безбедносни причини, скршениот или оштетениот кабел за напојување може да се замени само со еквивалентен кабел од производителот, од нашиот оддел за корисничка поддршка или слично квалификувано лице.
- Држете го уредот и кабелот подалеку од топлина, директна сончева светлина, влага, остри рабови и слично.
- Исклучете го уредот и одвојте го приклучокот кога не го користите уредот.
- Користете само оригинални додатоци обезбедени од добавувачот.
- Не го користете уредот на отворено. (Освен ако уредот не е дизајниран за користење надвор.) Секогаш заштитувајте го од нула или поднулеви температури.

## МК

- Никогаш не користете во близина на вода (када, мијалник и сл.). Уредот не треба да се изложува на дожд или влага. Користете го уредот само кога вашите раце се суви.
- Ако уредот падне во вода, извадете го приклучокот пред да го извадите од водата. Не допирајте го изворот на вода. Уредот мора да биде проверен од специјалист пред повторно користење. За да избегнете ризик од електричен удар, не го чистете уредот со вода и не го потопувајте во вода.
- Користете го уредот само за наменетата цел.
- Овој уред мора да се користи само кога е поврзан на заземјена штекер инсталиран според прописите. Осигурајте се дека напојниот напон одговара на напонот наведен на типската плочка.
- Оштетувањата што ќе настанат при користење на уредот за цели различни од наведените во упатствата или при неправилно користење или нестручно поправување не се покриени со гаранцијата.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Уредот не треба да се користи после паѓање на тврда површина од висина. Дури и невидливи оштетувања можат да предизвикаат негативни ефекти врз функционалната безбедност на уредот. Уредот може да се користи само откако ќе биде проверен од професионалец.
- Никогаш не го носете или повлекувајте уредот држејќи го за приклучокот бидејќи постои ризик од краток спој поради прекин на кабелот. Не виткајте, не стегајте и не повлекувајте го кабелот преку остри рабови.
- Ако постои вентилационен отвор, не го покривајте. Не истурајте течност или прашок во вентилационите отвори.
- Не ставајте прсти или други предмети во отворените делови на уредот.
- Не се прифаќа одговорност за оштетувања предизвикани од неправилна употреба или неспроведување на овие упатства.
- Опасност од оштетување! Опасност од ожегот може да настане од допирање на врели метални делови, врела вода или пара. Кога ќе го окренете парното гладило надолу - можеби има врела вода во резервоарот.
- Гладилката треба секогаш да биде вклучена на “минимум”, пред да ја вклучите или исклучите од струјниот излез. Никогаш не го влечете кабелот за да го исклучите од струјниот излез; наместо тоа, фатете го приклучокот и потегнете за да го исклучите.
- Не дозволете кабелот да дојде во допир со врели површини. Дозволете на гладилката целосно да се излади пред да ја одложите. Лосо завиткајте го кабелот околу гладилката при одложување.
- Секогаш исклучете ја гладилката од електричниот излез кога ќе ја полните со вода или ќе ја испразнувате и кога не е во употреба.
- Гладилката не треба да се користи ако паднала, ако има видливи знаци на оштетување или ако истекува.

## ЗАПОЗНАЈТЕ ГО ВАШИОТ ПАРЕН ПЕГЛАЧ



- |                              |  |
|------------------------------|--|
| 1. Рачка                     | 6. Резервоар за вода                       |
| 2. Копче за пареа            | 7. Копче за прилагодување на температурата |
| 3. Капаче за полнење со вода | 8. Индикаторско светло                     |
| 4. Основна плоча             | 9. Копче за прскање                        |
| 5. Заштита за кабел          |  |

## ОПШТИ УПАТСТВА

### Препораки пред првата употреба:

- Пред првата употреба, отстранете ја пластичната заштита од основната плоча (доколку ја има) и исчистете ја со мека крпа.
- Некои делови од парниот пеглач може да бидат благо подмакани, па при првото вклучување може да испушта малку чад. Ова ќе престане за кратко време.
- Чувајте ја основната плоча мазна. Не ја поминувајте преку метални предмети (како штипки, копчиња, патенти итн.).
- Чиста волна (100% волна) може да се пегла со пареа. Препорачливо е да изберете високо ниво на пареа и да користите сува заштитна крпа.

### Прилагодување на температурата:

- Проверете ги инструкциите за пеглање на облеката што ја пеглате.
- Ткаенини со специјални третмани (полирани, нагмечени, со контрасти и сл.) треба да се пеглаат на најниска температура.
- Ако ткаенината содржи повеќе видови влакна, секогаш избирајте температура за најосетливото влакно. На пример, ако ткаенината е 60% полиестер и 40% памук, изберете температура за полиестер и не користете пареа.
- Започнете со пеглање на ткаенини што бараат

најниска температура. Бидејќи пеглачот брзо се загрева и се лади, почнете со синтетички влакна, а потоа преминете на оние што бараат повисока температура.

- Прилагодување на температурата според материјалот:
  - (•) За најлон и ацетат
  - (••) За волна, свила или мешани ткаенини
  - (•••) За памук или лен (со пареа)

### Полнење на резервоарот за вода:

- Исклучете го парниот пеглач од струја. Поставете ја контролата за пареа на „суво пеглање“. Наполнете го резервоарот преку отворот за полнење.
- Ако користите тврда вода, се препорачува да користите само дестилирана или деминерализирана вода. Не користете хемиски омекната или парфимирана вода.

### Како да го користите копчето за прскање?

- По полнењето на резервоарот за вода, притиснете го копчето за прскање за да ослободите фина магла од предниот дел на пеглата.
- Откако ткаенината ќе биде благо влажна, веднаш пеглајте за да помогнете во полесно отстранување на упорни набори.

### Парно пеглање:

- Наполнете го парниот пеглач како што е објаснето во делот „Полнење на резервоарот за вода“.
- Вклучете го пеглачот во струја.
- Парното пеглање е можно само на највисоките поставки за температура. Во спротивно, може да истекува вода од основната плоча.
- Почекајте индикаторското светло да се изгаси – тоа означува дека е достигната избраната температура.
- Поставете го копчето за пареа на посакуваната позиција.
- По завршување на пеглањето или за време на паузи, поставете го пеглачот во исправена положба.

**Забелешка:** По завршувањето на пеглањето, задолжително испразнете ја преостанатата вода од пеглачот.

### Пеглање според материјалот:

1. Осетливи ткаенини:
  - Држете малку растојание помеѓу пеглачот и ткаенината.
  - Користете заштитна крпа врз облеката за да спречите оштетување.
2. Памучни ткаенини:
  - Прилагодете ја температурата според отпорноста на ткаенината на топлина.

### Правилно отстранување на овој производ

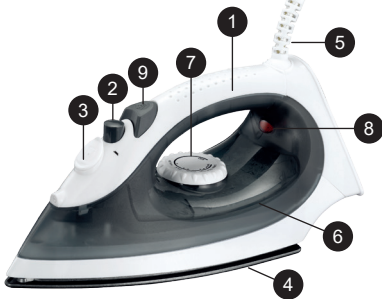


- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

## التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

- قبل استخدام هذا الجهاز، يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية
- يرجى التأكد من أن الجهد المقنن هو نفس الجهد الذي تم استخدامه
- يرجى الاحتفاظ بالتعليمات، وشهادة الضمان، وإيصال البيع، وإذا كان ذلك ممكنًا، الكرتون مع العبوة الداخلية
- الجهاز مخصص حصريًا للاستخدام الخاص وليس للاستخدام التجاري، ولا للاستخدام المهني
- أفضل دائمًا القابس من المقبس عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام عند تركيب أجزاء الأكسسوار، أو تنظيف الجهاز، أو في حالة حدوث إزعاج. قم بإيقاف تشغيل الجهاز مسبقًا. اسحب على القابس، لا على الكابل
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم دون إشراف مع الجهاز. وبالتالي، عند اختيار موقع لجهازك، اختر موقعًا بحيث لا يمكن للأطفال الوصول إلى الجهاز. احرص على عدم تعليق الكابل
- قم بفحص الجهاز والكابل بانتظام للتأكد من عدم وجود أي ضرر. إذا كان هناك ضرر من أي نوع، فلا يجب استخدام الجهاز
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التعبئة مثل الأكياس البلاستيكية
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتجاوز أعمارهم 8 سنوات وما فوق والأشخاص ذوي الإعاقة الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يكونوا تحت الإشراف أو قد تم إعطاؤهم تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر الممكنة. يجب ألا يقوم الأطفال بأعمال التنظيف والصيانة إلا إذا كانوا دون سن 8 سنوات وغير تحت الإشراف
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل استشر خبير معتمد في حالة وجود مشكلة
- لأسباب أمان، قد يتم استبدال السلك الرئيسي المكسور أو التالف فقط بسلك مكافئ من الشركة المصنعة، أو قسم خدمة العملاء لدينا، أو شخص مؤهل مماثل
- ابعاد الجهاز والكابل عن الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة، والرطوبة، والحواف الحادة، وما شابه ذلك
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله عندما لا تكون تستخدم الجهاز
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من الشركة الموردة
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. (ما لم يكن الجهاز مصممًا للاستخدام في الخارج.) دائمًا قم بحماية الجهاز من درجة الحرارة الصفرية أو السالبة
- لا تستخدم قرب الماء (حوض الاستحمام، الحوض، إلخ). لا يجب أن يتعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة استخدم الجهاز فقط عندما تكون يديك جافة
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصله عن التيار الكهربائي قبل سحبه من الماء. لا تلمس مصدر الماء. يجب فحص الجهاز من قبل متخصص قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تقم بتنظيف الجهاز بالماء أو غمره في الماء
- استخدم الجهاز فقط للغرض المقصود
- يجب أن يتم تشغيل هذا الجهاز فقط عندما يكون موصولًا بمقبس مؤرض مثبت وفقًا للوائح. تأكد من أن الجهد المزود يتوافق مع الجهد المذكور على لوحة النوع
- لا تغطي الأضرار التي تحدث عند استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المحددة في التعليمات أو استخدامه بشكل غير صحيح أو عدم إصلاحه بواسطة خبراء
- استخدم الجهاز دائمًا على سطح مسطح وأفق
- لا يجب استخدام الجهاز بعد سقوطه على سطح صلب من ارتفاع. حتى الأضرار غير المرئية قد تتسبب في آثار سلبية على السلامة الوظيفية للجهاز. لا يمكن استخدام الجهاز إلا بعد فحصه من قبل محترف
- لا تحمل أو اسحب الجهاز عن طريق مقبس الطاقة حيث يوجد خطر حدوث اختراق كهربائي بسبب كسر الكابل. لا تنني أو تقفل أو تجر كبل الطاقة على حواف حادة
- إذا كان هناك فتحة تهوية، فلا تغطيها. لا تصب أي سائل أو مسحوق في الفتحات التهوية
- لا تدخل أصابعك أو أشياء أخرى في الأجزاء المفتوحة للجهاز
- لا يتم قبول أي مسؤولية في حالة الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير الصحيح أو عدم الامتثال لهذه التعليمات
- خطر الحروق! يمكن أن تحدث الحروق نتيجة ملامسة الأجزاء المعدنية الساخنة أو الماء الساخن أو البخار. كن حذرًا عند قلب مكواة البخار رأسًا على عقب، فقد يكون هناك ماء ساخن في الخزان
- يجب دائمًا تشغيل المكواة على الوضع "الحد الأدنى"، قبل توصيلها أو فصلها من المنفذ. لا تقم أبدًا بسحب السلك لفصله عن المنفذ؛ بدلاً من ذلك، أمسك القابس واسحبه لفصله
- لا تسمح للسلك بلمس الأسطح الساخنة. دع المكواة تبرد تمامًا قبل وضعها بعيدًا. قم بحلق السلك بشكل فضفاض حول المكواة عند تخزينها
- افصلي المكواة دائمًا عن مأخذ التيار الكهربائي عند ملئها بالماء أو تفرغها وعند عدم الاستخدام
- لا يجوز استخدام المكواة إذا سقطت، أو إذا كانت هناك علامات واضحة للتلف، أو إذا كانت تتسرب

## تعرف على مكواة البخار الخاصة بك



- |                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| 1. المقبض            | 6. وافي السلك            |
| 2. زر البخار         | 7. خزان المياه           |
| 3. غطاء تعبئة المياه | 8. مقبض ضبط درجة الحرارة |
| 4. القاعدة المعدنية  | 9. زر الرش               |
| 5. (الوحيدة)         |                          |

## تعليمات عامة

## نصائح قبل الاستخدام لأول مرة

- قبل استخدام مكواة البخار لأول مرة، قم بإزالة أي غطاء بلاستيكي من القاعدة المعدنية (إن وجد) ونظفها بقطعة قماش ناعمة.
- قد تكون بعض أجزاء المكواة مشحمة قليلاً، مما قد يتسبب في تصاعد دخان عند توصيلها بالكهرباء لأول مرة هذا الأمر طبيعي وسيتوقف بعد فترة قصيرة حافظ على نعومة القاعدة المعدنية، ولا تمررها فوق أشياء معدنية مثل لوح الكي، الأزرار، السحابات، إلخ.
- الألياف الصوفية النقية (100% صوف) يمكن كياها باستخدام وضع البخار، ويفضل ضبط إعداد البخار على أعلى مستوى واستخدام قطعة قماش جافة أثناء الكي

## • ضبط درجة الحرارة

- تحقق من تعليمات الكي على الملابس قبل الكي
- الأقمشة التي تحتوي على معالجات خاصة (تلميع، تجاعيد، تأثيرات متباينة، إلخ) يمكن كياها على درجات حرارة منخفضة
- إذا كان النسيج يحتوي على أكثر من نوع من الألياف، اختر درجة الحرارة المناسبة للألياف الأكثر حساسية على سبيل المثال، إذا كان الثوب يحتوي على 60% بوليستر و40% قطن، اضبط درجة الحرارة على وضع البوليستر ولا تستخدم البخار
- ابدأ بالكي عند أقل درجة حرارة ثم انتقل إلى الدرجات الأعلى، حيث إن المكواة تسخن بسرعة وتبرد بسرعة أيضاً

## ضبط التحكم في درجة الحرارة

- (•) وضع النايلون والأسبتات
- (••) وضع الصوف، الحرير، أو الأقمشة المخلوطة
- (•••) وضع القطن أو الكتان (مع استخدام البخار)

## تعبئة خزان المياه

- افصل المكواة عن الكهرباء
- اضبط التحكم بالبخار على وضع الكي الجاف
- املاً الخزان من خلال فتحة التعبئة إذا كنت تستخدم ماء عسيراً، فمن الأفضل استخدام الماء المقطر أو المنزوع المعادن لا تستخدم الماء المعطر أو المعالج كيميائياً

## \*\*كيفية استخدام زر الرش\*\*

- بعد ملء خزان الماء، اضغط على زر الرش لإطلاق رذاذ ناعم من الجزء الأمامي للمكواة
- بمجرد أن يصبح القماش رطباً قليلاً، قم بالكي على الفور للمساعدة في إزالة التجاعيد.
- التعنيد بسهولة أكبر

## الكي بالبخار

- املاً المكواة بالماء كما هو موضح في قسم "تعبئة خزان المياه"
- قم بتوصيل المكواة بالكهرباء
- يكون الكي بالبخار ممكناً فقط عند ضبط المكواة على أعلى درجات الحرارة وإلا فقد يتسرب الماء من القاعدة المعدنية
- انتظر حتى ينطفئ مصباح المؤشر، مما يدل على أن المكواة وصلت إلى درجة الحرارة المطلوبة
- اضبط زر البخار على الوضع المطلوب
- عند الانتهاء من الكي أو عند التوقف المؤقت، ضع المكواة في وضع رأسي
- ملاحظة: تأكد من تفريغ الماء المتبقي في المكواة بعد الانتهاء من الكي

## كي الألياف المختلفة

1. الأقمشة الحساسة للحرارة
- اترك مسافة صغيرة بين المكواة والقماش عند الكي
- ضع قطعة قماش واقية فوق الملابس لمنع الحروق
2. أقمشة القطن
- اضبط درجة الحرارة وفقاً لتحمل النسيج للحرارة

## تصريف صحيح لهذا المنتج



- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المصوب من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبايع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة



**FLORIA**<sup>®</sup>  
Make it Easy



@zilanhome